

KENWOOD

NX-5000 series

USER GUIDE

GUIDE DE L'UTILISATEUR

GUÍA DEL USUARIO



JVCKENWOOD Corporation

B5A-0049-10 (K)



VHF DIGITAL TRANSCEIVER

NX-5200

UHF DIGITAL TRANSCEIVER

NX-5300

700/800MHz DIGITAL TRANSCEIVER

NX-5400

USER GUIDE

The AMBE+2™ voice coding Technology embodied in this product is protected by intellectual property rights including patent rights, copyrights and trade secrets of Digital Voice Systems, Inc. This voice coding Technology is licensed solely for use within this Communications Equipment. The user of this Technology is explicitly prohibited from attempting to extract, remove, decompile, reverse engineer, or disassemble the Object Code, or in any other way convert the Object Code into a human-readable form. U.S. Patent Nos. #6,199,037, #6,912,495, #8,200,497, #7,970,606 and #8,359,197



Bluetooth®

SD™ and microSD™ are trademarks of SD-3C, LLC in the United States and/or other countries.

The Bluetooth® word mark and logo are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by JVC KENWOOD Corporation is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Firmware Copyrights

The title to and ownership of copyrights for firmware embedded in KENWOOD product memories are reserved for JVC KENWOOD Corporation.

THANK YOU

We are grateful you have chosen **KENWOOD** for your Digital Transceiver applications.

This User Guide covers only the basic operations of your radio. Ask your dealer for information on any customized features they may have added to your radio. For using details User Manual, refer to the following URL.
http://manual2.jvckenwood.com/en_contents/search/



CONTENTS

NOTICES TO THE USER	3
PRECAUTIONS	5
TERMINAL DESCRIPTIONS	12
UNPACKING AND CHECKING EQUIPMENT	13
SUPPLIED ACCESSORIES	13
PREPARATION	14
INSTALLING/ REMOVING THE (OPTIONAL) BATTERY PACK	14
INSTALLING THE (OPTIONAL) ANTENNA	15
INSTALLING THE BELT CLIP	15
INSTALLING THE CAP OVER THE UNIVERSAL CONNECTOR	16
INSTALLING THE (OPTIONAL) SPEAKER/ MICROPHONE OR HEADSET	16
INSTALLING THE microSD MEMORY CARD	17
ORIENTATION	18
KEYS AND CONTROLS	18
DISPLAY	21
BASIC OPERATIONS	24
SWITCHING POWER ON/ OFF	24
ADJUSTING THE VOLUME	24
SELECTING A ZONE AND CHANNEL	24
TRANSMITTING	25
RECEIVING	25
INFORMATION ON SOFTWARE LICENSE	26

NOTICES TO THE USER

- Government law prohibits the operation of unlicensed radio transmitters within the territories under government control.
- Illegal operation is punishable by fine and/or imprisonment.
- Refer service to qualified technicians only.

Safety: It is important that the operator is aware of, and understands, hazards common to the operation of any transceiver.

One or more of the following statements may be applicable:

FCC WARNING

This equipment generates or uses radio frequency energy. Changes or modifications to this equipment may cause harmful interference unless the modifications are expressly approved in the instruction manual. The user could lose the authority to operate this equipment if an unauthorized change or modification is made.

INFORMATION TO THE DIGITAL DEVICE USER REQUIRED BY THE FCC

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses and can generate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that the interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer for technical assistance.



The RBRC Recycle seal found on **KENWOOD** nickel metal hydride (Ni-MH) battery packs indicates **KENWOOD**'s voluntary participation in an industry program to collect and recycle Ni-MH batteries after their operating life has expired. The RBRC program is an alternative to disposing Ni-MH batteries with your regular refuse or in municipal waste streams, which is illegal in some areas.

For information on Ni-MH battery recycling in your area, call (toll free) 1-800-8-BATTERY (1-800-822-8837).

KENWOOD's involvement in this program is part of our commitment to preserve our environment and conserve our natural resources.



The RBRC Recycle seal found on **KENWOOD** lithium-ion (Li-ion) battery packs indicates **KENWOOD**'s voluntary participation in an industry program to collect and recycle Li-ion batteries after their operating life has expired. The RBRC program is an alternative to disposing Li-ion batteries with your regular refuse or in municipal waste streams, which is illegal in some areas.

For information on Li-ion battery recycling in your area, call (toll free) 1-800-8-BATTERY (1-800-822-8837).

KENWOOD's involvement in this program is part of our commitment to preserve our environment and conserve our natural resources.

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Under Industry Canada regulations, this radio transmitter may only operate using an antenna of a type and maximum (or lesser) gain approved for the transmitter by Industry Canada. To reduce potential radio interference to other users, the antenna type and its gain should be so chosen that the equivalent isotropically radiated power (e.i.r.p.) is not more than that necessary for successful communication.

PRECAUTIONS

- Do not charge the transceiver and battery pack when they are wet.
- Ensure that there are no metallic items located between the transceiver and the battery pack.
- Do not use options not specified by **KENWOOD**.
- If the die-cast chassis or other transceiver part is damaged, do not touch the damaged parts.
- If a headset or headphone is connected to the transceiver, reduce the transceiver volume. Pay attention to the volume level when turning the squelch off.
- Do not place the microphone cable around your neck while near machinery that may catch the cable.
- Do not place the transceiver on unstable surfaces.
- Ensure that the end of the antenna does not touch your eyes.
- When the transceiver is used for transmission for many hours, the radiator and chassis will become hot. Do not touch these locations when replacing the battery pack.
- When water gets into the microphone opening or the speaker grill, the voice level may become incoherent or distorted. Lightly shake the transceiver to remove the water from the speaker and/or microphone before operating the transceiver.
- Always switch the transceiver power off before installing optional accessories.

**WARNING****Turn the transceiver power off in the following locations:**

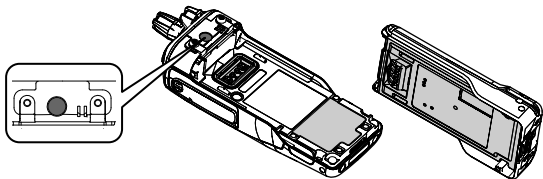
- Near explosives or blasting sites.
- In aircraft. (Any use of the transceiver must follow the instructions and regulations provided by the airline crew.)
- Where restrictions or warnings are posted regarding the use of radio devices, including but not limited to medical facilities.
- Near persons using pacemakers.

Turn the transceiver power off in the following locations, unless the model is specifically qualified for such use (Intrinsically Safe such as approved by Factory Mutual, CSA):

- In explosive atmospheres (inflammable gas, dust particles, metallic powders, grain powders, etc.).
- While taking on fuel or while parked at gasoline service stations.

**WARNING**

- Do not remove the black sheet from the reverse side of the transceiver (refer to the illustration below). Removal of this sheet decreases the waterproof efficiency of the transceiver and may cause malfunctions if water seeps into the transceiver.
- The orange seal on the reverse side of the transceiver is important with respect to the waterproof efficiency of the transceiver. Do not place stickers or other materials on or around the seal shown in the figure, or on the reverse side of the battery pack. Doing so will impair the waterproof efficiency of the transceiver and may cause it to break down. Additionally, in order to prevent damage to the seal, do not allow it to come in contact with foreign materials.



**CAUTION**

- Do not disassemble or modify the transceiver for any reason.
- Do not place the transceiver on or near airbag equipment while the vehicle is running. When the airbag inflates, the transceiver may be ejected and strike the driver or passengers.
- Do not transmit while touching the antenna terminal or if any metallic parts are exposed from the antenna covering. Transmitting at such a time may result in a high-frequency burn.
- If an abnormal odor or smoke is detected coming from the transceiver, or the transceiver seems to malfunction, switch the transceiver power off immediately, remove the battery pack from the transceiver, and contact your **KENWOOD** dealer.
- Use of the transceiver while you are driving may be against traffic laws. Please check and observe the vehicle regulations in your area.
- Do not expose the transceiver to extremely hot or cold conditions.
- Do not carry the battery pack (battery case) with metal objects, as they may short the battery terminals.
- Danger of explosion if the battery is incorrectly replaced; replace only with the same type.
- To dispose of batteries, be sure to comply with the laws and regulations in your country or region.
- When attaching a commercial strap to the transceiver, ensure that the strap is durable. In addition, do not swing the transceiver around by the strap; you may inadvertently strike and injure another person with the transceiver.
- If a commercially available neck strap is used, take care not to let the strap get caught on nearby machine.
- When operating the transceiver in areas where the air is dry, it is easy to build up an electric charge (static electricity). When using an earphone accessory in such conditions, it is possible for the transceiver to send an electric shock through the earphone and to your ear. We recommend you use only a speaker/microphone in these conditions, to avoid electric shocks.

Information concerning the battery pack:

The battery pack includes flammable objects such as organic solvent. Mishandling may cause the battery to rupture producing flames or extreme heat, deteriorate, or cause other forms of damage to the battery. Please observe the following prohibitive matters.



DANGER

- **Do not disassemble or reconstruct the battery!**

The battery pack has a safety function and protection circuit to avoid danger. If they suffer serious damage, the battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not short-circuit the battery!**

Do not join the + and – terminals using any form of metal (such as a paper clip or wire). Do not carry or store the battery pack in containers holding metal objects (such as wires, chain-necklaces or hairpins). If the battery pack is short-circuited, excessive current will flow and the battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame. It will also cause metal objects to heat up.

- **Do not incinerate or apply heat to the battery!**

If the insulator is melted, the gas release vent or safety function is damaged, or the electrolyte is ignited, the battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not leave the battery near fire, stoves, or other heat generators (areas reaching over 80°C/ 176°F)!**

If the polymer separator is melted due to high temperature, an internal short-circuit may occur in the individual cells and the battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Avoid immersing the battery in water or getting it wet by other means!**

If the battery becomes wet, wipe it off with a dry towel before use. If the battery's protection circuit is damaged, the battery may charge at extreme current (or voltage) and an abnormal chemical reaction may occur. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

**DANGER**

- **Do not charge the battery near fire or under direct sunlight!**

If the battery's protection circuit is damaged, the battery may charge at extreme current (or voltage) and an abnormal chemical reaction may occur. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Use only the specified charger and observe charging requirements!**

If the battery is charged in unspecified conditions (under high temperature over the regulated value, excessive high voltage or current over regulated value, or with a remodeled charger), it may overcharge or an abnormal chemical reaction may occur. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not pierce the battery with any object, strike it with an instrument, or step on it!**

This may break or deform the battery, causing a short-circuit. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not jar or throw the battery!**

An impact may cause the battery to leak, generate heat or smoke, rupture, and/or burst into flame. If the battery's protection circuit is damaged, the battery may charge at an abnormal current (or voltage), and an abnormal chemical reaction may occur.

- **Do not use the battery pack if it is damaged in any way!**

The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not solder directly onto the battery!**

If the insulator is melted or the gas release vent or safety function is damaged, the battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not reverse the battery polarity (and terminals)!**

When charging a reversed battery, an abnormal chemical reaction may occur. In some cases, an unexpected large amount of current may flow upon discharging. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

NOTIFICATION OF WATER-RESISTANT MODEL

Water Resistance and Maintenance

Water-Resistant Model transceiver conforms to the following standards.

Immersion: The transceiver retains its water resistant capabilities outlined in U.S. Military Standards when submersed in water at a depth of 1 meter (3.28 feet) for 2 hours.

IP67/ IP68: The IP standard is the protection level specified by the international standard IEC 60529. The first numeral indicates the “dust-resistant level” and the second numeral indicates the “water-resistant” level.

Note:

- Initial water-resistant tests and procedures are performed products upon being ordered from **KENWOOD**.
-

PRECAUTIONS

- The applicable standards listed above do not assure that the transceiver can be used in water. The transceiver may be damaged in a situation in which the maximum depth is over 1 meter or the maximum submersion time exceeds 2 hours.
- Observe the following precautions to maintain the transceiver’s water-resistant performance:
 - a) Do not drop or apply strong physical shocks to the transceiver.
 - b) Do not disassemble or attempt to modify the transceiver. (If it is disassembled or modified, its performance is not guaranteed.)
 - c) Do not soak the transceiver in water that contains a solvent or surfactant, such as detergent or alcohol.
- If it is soaked in muddy water or salt water (including sea water), it may become corroded. Immediately flush with fresh water and then wipe dry with a soft cloth.
- If water is splashed onto the microphone, the battery, or the antenna terminal, clean and dry them with a soft cloth before reconnecting to the transceiver.
- When water gets into the microphone opening or the speaker grill, the voice level may become low or distorted. Lightly shake the transceiver to remove the water from the speaker and/or microphone before operating the transceiver.
- Use of any option on the transceiver not specified by **KENWOOD**, may reduce or void the water resistant and dust resistant performance.

**DANGER**

- **Do not reverse-charge or reverse-connect the battery!**

The battery pack has positive and negative poles. If the battery pack does not smoothly connect with a charger or operating equipment, do not force it; check the polarity of the battery. If the battery pack is reverse-connected to the charger, it will be reverse-charged and an abnormal chemical reaction may occur. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not touch a ruptured and leaking battery!**

If the electrolyte liquid from the battery gets into your eyes, wash your eyes with fresh water as soon as possible, without rubbing your eyes. Go to the hospital immediately. If left untreated, it may cause eye-problems.

**WARNING**

- **Do not charge the battery for longer than the specified time!**

If the battery pack has not finished charging even after the regulated time has passed, stop it. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not place the battery pack into a microwave or high pressure container!**

The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Keep ruptured and leaking battery packs away from fire!**

If the battery pack is leaking (or the battery emits a bad odor), immediately remove it from flammable areas. Electrolyte leaking from battery can easily catch on fire and may cause the battery to generate smoke or burst into flame.

- **Do not use an abnormal battery!**

If the battery pack emits a bad odor, appears to have different coloring, is deformed, or seems abnormal for any other reason, remove it from the charger or operating equipment and do not use it. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

TERMINAL DESCRIPTIONS

Universal connector

It is possible to use a resin-based cover for the Universal connector.

Pin No.	Name	I/O	Description	Specification
1	SSW	I	Ext/ Int Speaker Switch Input	Hi: INT, Low: EXT
2	SP+	O	BTL Output + for External Speaker	Standard load 8 Ω
3	SP-	O	BTL Output - for External Speaker	Standard load 8 Ω
4	MSW	I	Ext/ Int MIC Switch Input	Hi: INT, Low: EXT
5	EMC	I	External MIC Input	Impedance: 1.8 k Ω
6	ME	-	External MIC GND	-
7	PTT	I	External PTT Input	Low: PTT ON
8	PF	I	Programmable Function Key Input	Input voltage: 0 V - 3.3 V
9	OPT	I/O	Aux I/O Port (for EXT Option)	I: 0 V - 3.3 V O: Standard load 25 k Ω
10	E	-	GND	GND
11	5V	O	5 V	5 V power supply output Max output current: 140 mA
12	TXD	O	Serial Data Output	Baud rate: 115200 bps max
13	RXD	I	Serial Data Input	Baud rate: 115200 bps max
14	EMC	I	External MIC input	Impedance: 1.8 k Ω

Antenna Terminal

50 Ω impedance

UNPACKING AND CHECKING EQUIPMENT

Note:

- The following unpacking instructions are for use by your **KENWOOD** dealer, an authorized **KENWOOD** service facility, or the factory.

Carefully unpack the transceiver. We recommend that you identify the items listed below before discarding the packing material. If any items are missing or have been damaged during shipment, file a claim with the carrier immediately.

SUPPLIED ACCESSORIES

Belt clip	1
• Screws for belt clip (M3 x 8 mm)	2
Universal connector cap	1
• Dressing screw	1
• Packing (preassembled)	1
User Guide	1

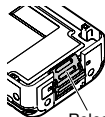
PREPARATION

INSTALLING/ REMOVING THE (OPTIONAL) BATTERY PACK



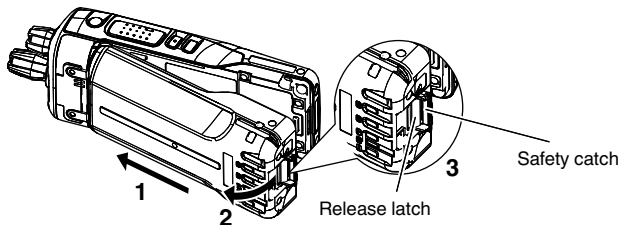
CAUTION

- Do not short the battery terminals or dispose of the battery by fire.
- Never attempt to remove the casing from the battery pack.
- Install the battery pack after cleaning the battery pack contacts and the transceiver terminals.
- Before charging a battery pack that is attached to the transceiver, ensure that the safety catch is firmly closed.
- If the release latch is tilted and the battery pack is not attached to the transceiver, return the release latch to its original position using your finger.



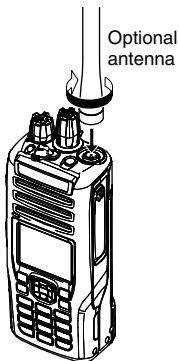
Release latch

- 1 Match the guides of the battery pack with the corresponding grooves on the upper rear of the transceiver, then firmly press the battery pack to lock it in place.
Check that the release latch is firmly locked.
- 2 Lock the safety catch to prevent accidentally pressing the release latch and removing the battery pack.
- 3 To remove the battery pack, lift the safety catch, press the release latch, then pull the battery pack away from the transceiver.



INSTALLING THE (OPTIONAL) ANTENNA

Screw the antenna into the connector on the top of the transceiver by holding the antenna at its base and turning it clockwise until secure.

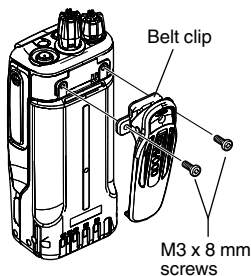


INSTALLING THE BELT CLIP

If necessary, attach the belt clip using the two supplied M3 x 8 mm binding screws.

Note:

- If the belt clip is not installed, its mounting location may get hot during continuous transmission or when left sitting in a hot environment.

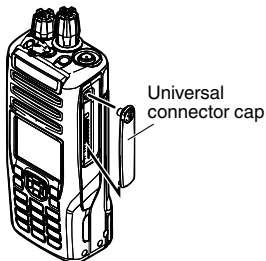


CAUTION

Do not use glue which is designed to prevent screw loosening when installing the belt clip, as it may cause damage to the transceiver. Acrylic ester, which is contained in these glues, may crack the transceiver's back panel.

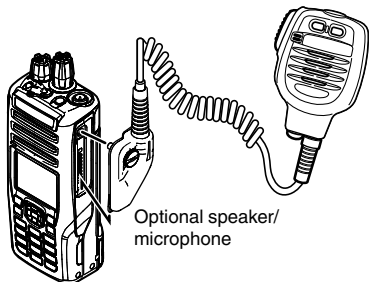
INSTALLING THE CAP OVER THE UNIVERSAL CONNECTOR

- 1 If you are not using an optional speaker/ microphone or headset, install the cap over the universal connector.
- 2 Secure the cap in place using the dressing screw.



INSTALLING THE (OPTIONAL) SPEAKER/ MICROPHONE OR HEADSET

- 1 Insert the guide of the speaker/ microphone or headset connector into the groove of the universal connector.
- 2 Secure the connector in place using the attached screw.

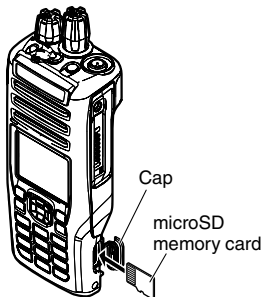


Note:

- When not using an optional speaker/ microphone or headset, install the cap over the universal connector.
 - The noise canceling function on KMC-54WD Speaker Microphone works using the built-in DSP of the transceiver, and can only be used with NX-5000 series Portable models.
-

INSTALLING THE microSD MEMORY CARD

- 1 Remove the battery pack.
- 2 Open the cap.
- 3 Insert the microSD memory card.
 - Insert the microSD memory card with its terminal side facing the same side as the front of the transceiver.
 - Insert the microSD memory card until it clicks into place.
 - To remove the microSD memory card, push the card inwards once, then pull it out straight.



Note:

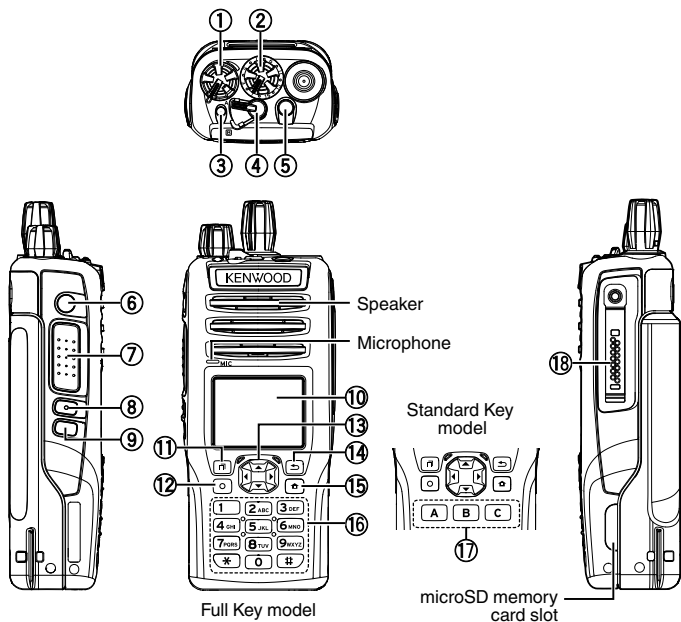
- microSD memory cards (Class 2 or higher) and microSDHC memory cards (Class 2 or higher) can be used.
 - SDXC memory cards cannot be used.
 - This transceiver is not guaranteed to operate with all microSD memory cards.
(Operations are confirmed on memory cards for the following brands: SanDisk, TOSHIBA and Panasonic.)
 - Use the microSD memory card within the allowable operating temperature.
 - Do not remove the microSD memory card or turn off this transceiver while the microSD memory card is being accessed.
 - The waterproof performance is not guaranteed if the microSD memory card slot cap is not fit into place.
 - Make sure your hands are clean before opening the microSD memory card slot cap.
-

Compensation Disclaimer

Data stored on the microSD memory card may be altered or lost due to problems with this transceiver. We do not accept liability in respect of the data stored on your microSD memory card, failure to save the data properly, loss of data, and any direct or indirect damages.

ORIENTATION

KEYS AND CONTROLS



① Power switch/ Volume control

Turn clockwise to switch the transceiver ON. To switch the transceiver OFF, turn counterclockwise fully. Rotate to adjust the volume level.

② Selector knob

Rotate this control to activate its programmable function. The default setting is Channel Select.

③ **Transmit/ Receive/ Battery low indicator**

The indicator lights in different colors to indicate the current status of the transceiver.

Lights red while transmitting and green while receiving.

Flashes red when the battery power is low while transmitting. Replace or recharge the battery pack when the battery power is low.

Note:

- This indicator can be disabled by your dealer.
-

④ **Lever switch**

Switch the toggle position to activate its programmable function.

Switch to position **A** or **B** to turn on the function programmed to it.

⑤ **Auxiliary (orange) key**

Press to activate its programmable function.

⑥ **Side 1 key**

Press to activate its programmable function.

⑦ **PTT (Push To Talk) switch**

Press and hold, then speak into the microphone to call a station.

⑧ **Side 2 key**

Press to activate its programmable function.

⑨ **Side 3 key**

Press to activate its programmable function.

⑩ **LCD display**

Refer to “DISPLAY” {p. 21} .

⑪ **[] key**


Press to activate its programmable function. The default key setting is **[Menu]**.


⑫ **[] key**


Press to activate its programmable function. The default key setting is **[Function]**.

⑬ **4-way D-pad**

Press to activate its programmable function.

[] : The default setting is **[None]**.

[] : The default setting is **[None]**.

[] : The default setting is **[Zone Up]**.

[] : The default setting is **[Zone Down]**.

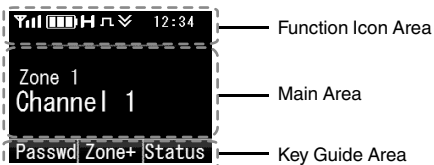
- ⑭ [↩] key
Press to activate its programmable function. The default key setting is [None].
- ⑮ [🏠] key
Press to activate its programmable function. The default key setting is [Clear].
- ⑯ **Keypad (Full key model only)**
Press the keys on the keypad to send DTMF tones. The keypad keys can also be programmed with secondary functions if a programmable function key is programmed as Function.
- ⑰ **A/ B/ C key (Standard key model only)**
Press to activate its programmable function.
- ⑱ **Universal connector**
Connect the (optional) speaker/ microphone here.
Otherwise, keep the supplied cap in place.

For details on programming functions to the keys on your transceiver, please contact your dealer or refer to the instruction manual available from the following URL.
http://manual2.jvckenwood.com/en_contents/search/



DISPLAY















Basic Frame




















Display Area	Description
Function Icon Area	Displays the various function icons, signal strength indicator, battery power indicator and clock.
Main Area	Displays the information of the transceiver such as Channel number and Zone number.
Key Guide Area	Displays the key functions for [□], [▲] and [↶].

Function Icon

Indicator	Description
	Displays the signal strength.
	Displays the battery power.
H	The channel is using high transmit power.
M	The channel is using medium transmit power.
L	The channel is using low transmit power.
	In Digital mode (Digital Channel)
	In Analog mode (Analog Channel)
	In Digital mode (Mixed Channel)
	In Analog mode (Mixed Channel)
	The Bluetooth function is activated. Blinks in the process of turning on Bluetooth.

Indicator	Description
	Connected to a Bluetooth device.
	The GPS position is determined. Blinks when the GPS is unable to determine the position.
	Non-priority Scan or Voting/ Site Roaming is in progress. Blinks when the scan is paused. (Green icon)
	Priority Scan is in progress. Blinks when the scan is paused. (Red icon)
P₁	Indicates Priority channel 1 or Priority Monitor ID 1.
P₂	Indicates Priority channel 2 or Priority Monitor ID 2.
P₃	Indicates Priority Monitor ID 3.
P₄	Indicates Priority Monitor ID 4.
	The current channel is added to the scanning sequence.
	The current zone is added to the Multi-Zone scanning sequence.
	The Scrambler function is activated.
	The Encryption function is activated. Blinks when receiving an encrypted carrier.
	The Encryption (AES) function is activated. Blinks when receiving an encrypted carrier.
	The Encryption (DES) function is activated. Blinks when receiving an encrypted carrier.
	The Talk Around function is activated.
	The Monitor or Squelch Off function is activated.
	The External Speaker is activated.
	The Noise Reduction function is activated. Blinks when Noise Reduction is functioning.
	Blinks when an incoming call matches your Optional Signaling.

Indicator	Description
	A message is stored in the memory. Blinks when a new message is received.
	The microSD memory card is recognized.
	The microSD memory card is not recognized.
	The Vibrator function is activated. Blinks when the Vibrator is not functioning.
	The Site Lock function is activated.
	The Broadcast Call function is activated.
	The Surveillance function is activated.
	Appears when the selected group is programmed as telephone IDs. Blinks during Auto Telephone search.
	The Tactical Zone is activated.
	The auxiliary port is activated.
	The Lone Worker function is activated.
	The Activity Detection function is activated.
	The Comander function is activated.
	The Operator Selectable Tone function is activated.
	Blinks during Auto Recording.
	The VOX function is activated.
	The Key Lock function is activated.

BASIC OPERATIONS

SWITCHING POWER ON/ OFF

Turn the **Power** switch/ **Volume** control clockwise to switch the transceiver power ON.

Turn the **Power** switch/ **Volume** control counterclockwise to switch the transceiver power OFF.

ADJUSTING THE VOLUME

Rotate the **Power** switch/ **Volume** control to adjust the volume.

SELECTING A ZONE AND CHANNEL

- 1 Select the desired zone using the **4-way D-pad** or the keys programmed as **[Zone Up]/ [Zone Down]**. Each zone contains a group of channels.
- 2 Select the desired channel using the **Selector** knob or the keys programmed as **[Channel Up]/ [Channel Down]**. Each channel is programmed with settings for transmitting and receiving.
 - The default setting for the **Selector** knob is **[Channel Select]**.
 - The transceiver may have names programmed for zones and channels. The zone name and channel name can contain up to 16 and 14 characters respectively. While selecting a zone, the zone name will appear above the channel name.
 - If programmed by your dealer, your transceiver will announce the zone and channel numbers as you change them.

TRANSMITTING

- 1 Select the desired zone and channel using the **Selector** knob and the [**Zone Up**]/ [**Zone Down**] or [**Channel Up**]/ [**Channel Down**] keys.
- 2 Press the **PTT** switch and speak into the microphone. Release the **PTT** switch to receive.
 - The LED indicator lights red while transmitting and green while receiving a signal. This indicator can also be disabled by your dealer.
 - For best sound quality at the receiving station, hold the microphone approximately 1.5 inches (3 cm to 4 cm) from your mouth.

RECEIVING

Select the desired zone and channel. If signaling has been programmed on the selected channel, you will hear a call only if the received signal matches your transceiver settings.

INFORMATION ON SOFTWARE LICENSE

This transceiver uses a software according to the following license agreements.

***zlib LICENSE**

Copyright (C) 1995-2013 Jean-loup Gailly and Mark Adler

This software is provided 'as-is', without any express or implied warranty. In no event will the authors be held liable for any damages arising from the use of this software.

Permission is granted to anyone to use this software for any purpose, including commercial applications, and to alter it and redistribute it freely, subject to the following restrictions:

1. The origin of this software must not be misrepresented; you must not claim that you wrote the original software. If you use this software in a product, an acknowledgment in the product documentation would be appreciated but is not required.
2. Altered source versions must be plainly marked as such, and must not be misrepresented as being the original software.
3. This notice may not be removed or altered from any source distribution.

Jean-loup Gailly (jloup@gzip.org)

Mark Adler (madler@alumni.caltech.edu)

***libpng LICENSE**

This copy of the libpng notices is provided for your convenience. In case of any discrepancy between this copy and the notices in the file png.h that is included in the libpng distribution, the latter shall prevail.

COPYRIGHT NOTICE, DISCLAIMER, and LICENSE:

If you modify libpng you may insert additional notices immediately following this sentence.

This code is released under the libpng license.

libpng versions 1.2.6, August 15, 2004, through 1.6.8, December 19, 2013, are Copyright (c) 2004, 2006-2013 Glenn Randers-Pehrson, and are distributed according to the same disclaimer and license as libpng-1.2.5 with the following individual added to the list of Contributing Authors

Cosmin Truta

libpng versions 1.0.7, July 1, 2000, through 1.2.5 - October 3, 2002, are Copyright (c) 2000-2002 Glenn Randers-Pehrson, and are distributed according to the same disclaimer and license as libpng-1.0.6 with the following individuals added to the list of Contributing Authors

Simon-Pierre Cadieux
Eric S. Raymond
Gilles Vollant

and with the following additions to the disclaimer:

There is no warranty against interference with your enjoyment of the library or against infringement. There is no warranty that our efforts or the library will fulfill any of your particular purposes or needs. This library is provided with all faults, and the entire risk of satisfactory quality, performance, accuracy, and effort is with the user.

libpng versions 0.97, January 1998, through 1.0.6, March 20, 2000, are Copyright (c) 1998, 1999 Glenn Randers-Pehrson, and are distributed according to the same disclaimer and license as libpng-0.96, with the following individuals added to the list of Contributing Authors:

Tom Lane
Glenn Randers-Pehrson
Willem van Schaik

libpng versions 0.89, June 1996, through 0.96, May 1997, are Copyright (c) 1996, 1997 Andreas Dilger
Distributed according to the same disclaimer and license as libpng-0.88, with the following individuals added to the list of Contributing Authors:

John Bowler
Kevin Bracey
Sam Bushell
Magnus Holmgren
Greg Roelofs
Tom Tanner

libpng versions 0.5, May 1995, through 0.88, January 1996, are Copyright (c) 1995, 1996 Guy Eric Schalnat, Group 42, Inc.

For the purposes of this copyright and license, "Contributing Authors" is defined as the following set of individuals:

Andreas Dilger
Dave Martindale
Guy Eric Schalnat
Paul Schmidt
Tim Wegner

The PNG Reference Library is supplied "AS IS". The Contributing Authors and Group 42, Inc. disclaim all warranties, expressed or implied, including, without limitation, the warranties of merchantability and of fitness for any purpose. The Contributing Authors and Group 42, Inc. assume no liability for direct, indirect, incidental, special, exemplary, or consequential damages, which may result from the use of the PNG Reference Library, even if advised of the possibility of such damage.

Permission is hereby granted to use, copy, modify, and distribute this source code, or portions hereof, for any purpose, without fee, subject to the following restrictions:

1. The origin of this source code must not be misrepresented.
2. Altered versions must be plainly marked as such and must not be misrepresented as being the original source.
3. This Copyright notice may not be removed or altered from any source or altered source distribution.

The Contributing Authors and Group 42, Inc. specifically permit, without fee, and encourage the use of this source code as a component to supporting the PNG file format in commercial products. If you use this source code in a product, acknowledgment is not required but would be appreciated.

A “png_get_copyright” function is available, for convenient use in “about” boxes and the like:

```
printf("%s",png_get_copyright(NULL));
```

Also, the PNG logo (in PNG format, of course) is supplied in the files “pngbar.png” and “pngbar.jpg” (88x31) and “pngnow.png” (98x31).

Libpng is OSI Certified Open Source Software. OSI Certified Open Source is a certification mark of the Open Source Initiative.

Glenn Randers-Pehrson
glennrp at users.sourceforge.net
December 19, 2013

***Md5**

Copyright (C) 1999, 2000, 2002 Aladdin Enterprises. All rights reserved.

This software is provided 'as-is', without any express or implied warranty. In no event will the authors be held liable for any damages arising from the use of this software.

Permission is granted to anyone to use this software for any purpose, including commercial applications, and to alter it and redistribute it freely, subject to the following restrictions:

1. The origin of this software must not be misrepresented; you must not claim that you wrote the original software. If you use this software in a product, an acknowledgment in the product documentation would be appreciated but is not required.
2. Altered source versions must be plainly marked as such, and must not be misrepresented as being the original software.
3. This notice may not be removed or altered from any source distribution.

L. Peter Deutsch
ghost@aladdin.com

ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR NUMÉRIQUE VHF

NX-5200

ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR NUMÉRIQUE UHF

NX-5300

ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR NUMÉRIQUE 700/800 MHz

NX-5400

GUIDE DE L'UTILISATEUR

La technologie de codage de la voix AMBE +2™ intégrée dans ce produit est protégée par des droits sur la propriété intellectuelle y compris les droits de brevet, les droits d'auteur et les secrets de fabrication du Digital Voice Systems, Inc. Cette technologie de codage de la voix est autorisée uniquement pour une utilisation avec cet équipement de communication. Il est formellement interdit de la part de l'utilisateur de cette technologie d'essayer d'extraire, de retirer, de décompiler, de procéder à une ingénierie inverse, ou de démonter le code objet, ou d'aucune autre manière que ce soit de convertir l'objet code dans un langage humain intelligible. Brevets américains n°. #6 199 037, #6 912 495, #8 200 497, #7 970 606 et #8 359 197



Bluetooth®

SD™ et microSD™ sont des marques commerciales de SD-3C, LLC aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.

La marque et le logo Bluetooth® sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par JVC KENWOOD Corporation est sous licence. Les autres marques et noms commerciaux sont ceux de leurs propriétaires respectifs.

Droits d'auteur du logiciel

Le titre et la propriété des droits d'auteur du logiciel intégré dans les mémoires du produit KENWOOD sont réservés à JVC KENWOOD Corporation.

MERCI

Nous sommes heureux que vous ayez choisi **KENWOOD** pour vos applications d'émetteur-récepteur numériques.

Cette Guide de l'utilisateur couvre uniquement les opérations de base de votre radio. Demandez à votre revendeur pour plus d'informations sur la personnalisation des fonctions qu'il pourrait avoir ajoutées à votre radio. Pour utiliser ce Mode d'emploi en détail, reportez-vous à l'URL suivante.
http://manual2.jvckenwood.com/en_contents/search/



TABLE DES MATIÈRES

REMARQUES DESTINÉES À L'UTILISATEUR	3
PRÉCAUTIONS	4
DESCRIPTIONS DE BORNE	11
DÉBALLAGE ET VÉRIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT	12
ACCESOIRES FOURNIS	12
PRÉPARATION	13
POSE/ DÉPOSE DU BLOC PILES (EN OPTION)	13
INSTALLATION DE L'ANTENNE (OPTIONNELLE)	14
INSTALLATION DU CROCHET DE CEINTURE	14
INSTALLATION DU CACHE SUR LE CONECTEUR UNIVERSEL	15
INSTALLATION DU HAUT-PARLEUR ET MICROPHONE OU LE CASQUE (OPTIONNELS)	15
INSTALLATION DE LA CARTE MÉMOIRE microSD	16
ORIENTATION	17
TOUCHES ET COMMANDES	17
AFFICHEUR	20
FONCTIONNEMENT DE BASE	23
MISE SOUS/ HORS TENSION	23
RÉGLAGE DU VOLUME	23
SÉLECTION D'UNE ZONE ET D'UN CANAL	23
TRANSMISSION	24
RÉCEPTION	24

REMARQUES DESTINÉES À L'UTILISATEUR

- Une loi gouvernementale interdit l'utilisation d'émetteurs radio sans licence dans les territoires sous contrôle gouvernemental.
- Une utilisation illégale est punissable d'une amende et/ou d'une peine de prison.
- En ce qui concerne l'entretien, adressez-vous uniquement à des techniciens qualifiés.

Sécurité : Il est important que l'utilisateur soit conscient et comprenne les dangers inhérents à l'utilisation d'un émetteur-récepteur.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Conformément à la réglementation d'Industrie Canada, le présent émetteur radio peut fonctionner avec une antenne d'un type et d'un gain maximal (ou inférieur) approuvé pour l'émetteur par Industrie Canada. Dans le but de réduire les risques de brouillage radioélectrique à l'intention des autres utilisateurs, il faut choisir le type d'antenne et son gain de sorte que la puissance isotrope rayonnée équivalente (p.i.r.e.) ne dépasse pas l'intensité nécessaire à l'établissement d'une communication satisfaisante.

PRÉCAUTIONS

- Ne chargez pas le bloc-piles ou l'émetteur-récepteur s'ils sont mouillés.
- Assurez-vous qu'aucun élément métallique n'est situé entre l'émetteur-récepteur et le bloc-piles.
- Ne pas utiliser les options non spécifiées par **KENWOOD**.
- Si le châssis moulé sous pression ou une autre pièce de l'émetteur-récepteur est endommagé, ne touchez pas aux pièces endommagées.
- Si le casque ou le casque d'écouteurs est connecté à l'émetteur-récepteur, réduisez le volume du transmetteur. Faites attention au niveau de volume lors de l'activation de la fonction de silencieux.
- Ne placez le câble du microphone autour de votre cou lorsque vous vous trouvez à proximité d'installations qui pourraient entraîner le câble.
- Ne placez pas l'émetteur-récepteur sur des surfaces instables.
- Assurez-vous que l'extrémité de l'antenne n'entre pas en contact avec vos yeux.
- Lorsque l'émetteur-récepteur est utilisé pour une transmission pendant plusieurs heures, le radiateur et le châssis chauffent. Ne touchez pas ces zones lors du remplacement du bloc-piles.
- Si de l'eau pénètre dans l'ouverture du microphone ou la grille de l'enceinte, le niveau de la voix risque d'être déformé ou incohérent. Secouez doucement le transmetteur de manière à évacuer l'eau présente dans l'enceinte et/ou le microphone avant utilisation.
- Veillez à toujours mettre l'émetteur-récepteur hors tension avant d'installer des accessoires en option.



AVERTISSEMENT

Mettez l'émetteur-récepteur hors tension lorsque vous trouvez dans les lieux suivants :

- À proximité d'explosifs ou de sites d'explosion.
- Dans les avions. (Toute utilisation de l'émetteur-récepteur doit se faire conformément aux instructions et règlements indiqués par l'équipage de l'avion.)
- Là où des restrictions ou des avertissements sont affichés concernant l'utilisation d'appareils radio, incluant (mais sans être limité) les bâtiments hospitaliers.
- A proximité de personnes porteuses d'un stimulateur cardiaque.

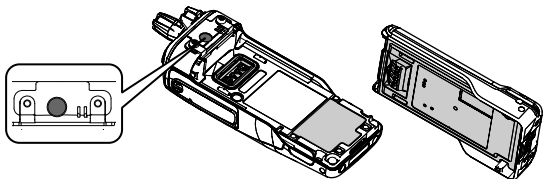
Mettez l'émetteur-récepteur hors tension dans les endroits suivants, à moins que le modèle soit spécifiquement conçu pour une telle utilisation (Intrinsèquement sûr selon l'approbation du FM (Factory Mutual), CSA) :

- Dans un milieu déflagrant (gaz inflammable, des particules de poussière, des poudres métalliques, de la poudre, etc.).
- Pendant la prise de carburant ou alors qu'elle est garée dans une station-service.



AVERTISSEMENT

- N'enlevez pas la feuille noire à l'arrière de l'émetteur-récepteur (reportez-vous à l'illustration ci-dessous). Le retrait de cette tôle réduit le degré d'étanchéité de l'émetteur-récepteur et peut provoquer des dysfonctionnements si de l'eau s'infiltré dans l'émetteur-récepteur.
- Le joint orange sur le verso de l'émetteur-récepteur est important en ce qui concerne l'efficacité de l'étanchéité à l'eau de l'émetteur-récepteur. N'apposez pas de vignettes autocollantes ou d'autres éléments sur ou autour du joint indiqué sur cette illustration, ou sur le verso du bloc-piles. L'émetteur-récepteur pourrait ne plus être étanche à l'eau et il pourrait tomber en panne. En outre, afin d'éviter tout dommage du joint, évitez qu'il n'entre en contact avec des matières étrangères.





MISE EN GARDE

- Ne démontez et ne modifiez sous aucun prétexte l'émetteur-récepteur.
- Ne placez pas l'émetteur-récepteur sur ou à proximité d'airbags lorsque le véhicule roule. Si les airbags se gonflent, l'émetteur-récepteur risque d'être éjecté et d'heurter le conducteur ou les passagers.
- Ne procédez à aucune transmission lorsque vous êtes en contact avec la borne de l'antenne ou si des parties métalliques de l'antenne ont perdu leur revêtement, faute de quoi une brûlure due à la haute fréquence risque d'être occasionnée.
- Si une odeur anormale ou de la fumée est générée par l'émetteur-récepteur, ou si l'émetteur-récepteur semble mal fonctionner, mettez immédiatement l'émetteur-récepteur hors tension, retirez le bloc-piles de l'émetteur-récepteur et contactez votre revendeur **KENWOOD**.
- Il est possible que l'utilisation de l'émetteur-récepteur pendant la conduite soit contraire aux règles de circulation. Veuillez vérifier et respecter les réglementations routières en vigueur dans la région.
- N'exposez pas l'émetteur-récepteur à des environnements extrêmement froids ou chauds.
- Ne transportez pas le bloc-piles (boîtier piles) avec des objets métalliques, ils pourraient court-circuiter les bornes des piles.
- Danger d'explosion si la pile n'est pas correctement remplacée; remplacez uniquement par le même type.
- Pour la mise au rebut des piles, veillez à bien respecter les lois et réglementations en vigueur dans votre pays ou région.
- Lors de la fixation de la dragonne de l'émetteur-récepteur vendu dans le commerce, assurez-vous que la dragonne est durable. En outre, ne pas faire tourner l'émetteur-récepteur par le cordon ; vous pouvez par inadvertance frapper et blesser quelqu'un d'autre avec le transmetteur.
- Si un tour de cou disponible dans le commerce est utilisé, veillez à ne pas laisser la dragonne s'accrocher à une machine à proximité.
- Lors de l'utilisation de l'émetteur-récepteur dans des zones où l'air est sec, de l'électricité statique peut facilement se produire. Si vous utilisez une oreillette dans ces conditions d'air sec, l'émetteur-récepteur risque d'envoyer un choc électrique à votre oreille à travers cet accessoire. Pour éviter tout risque de choc électrique nous vous recommandons, dans de telles conditions, d'utiliser uniquement un microphone à haut parler.

Informations relatives au bloc-piles :

Le bloc-piles contient des produits inflammables comme par exemple un solvant organique. Une mauvaise manipulation de la pile peut la fissurer et entraîner des flammes ou une chaleur extrême, ou encore la détériorer et y provoquer d'autres formes de dégâts. Veuillez respecter les interdictions suivantes.



DANGER

- **Ne démontez pas et ne remontez pas la pile !**

Le bloc-piles dispose d'une fonction de sécurité et d'un circuit de protection pour éviter tout danger. Si elles subissent d'importants dégâts, les piles peuvent générer de la chaleur ou de la fumée, peuvent se fissurer ou s'enflammer.

- **Ne court-circuitez pas le bloc-piles !**

Ne reliez pas les bornes + et - à l'aide d'un métal quel qu'il soit (tel qu'un trombone ou un fil). Ne transportez pas et ne rangez pas le bloc-piles dans des récipients qui contiennent des objets métalliques (tels que des fils, des chaînes de cou ou des épingles à cheveux). Si le bloc-piles est court-circuité, un courant excessif circulera et la pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer. Les objets métalliques se réchaufferont également.

- **N'incinerez pas et n'exposez pas la pile à de la chaleur !**

Si l'isolant est fondu, si l'évent d'évacuation des gaz ou la fonction de sécurité est endommagé ou si l'électrolyte s'est enflammé, la pile peut générer de la chaleur ou de la fumée, se fissurer ou s'enflammer.

- **Ne laissez pas la pile à proximité d'un feu, de poêles ou d'autres générateurs de chaleur (zones dont la température peut dépasser 80°C) !**

Si le séparateur polymère est fondu en raison d'une température élevée, un court-circuit interne peut se produire au sein des cellules individuelles et la pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **Évitez d'immerger la pile dans l'eau ou de l'humidifier par d'autres moyens !**

Si la pile s'humidifie, essuyez-la à l'aide d'un chiffon sec avant de l'utiliser. Si le circuit de protection de la pile est endommagé, le courant (ou la tension) de charge pourrait être anormalement élevé et une réaction chimique inadéquate risquerait de se produire. La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.



DANGER

- **Ne chargez pas la pile à proximité d'un feu ou sous les rayons directs du soleil !**

Si le circuit de protection de la pile est endommagé, le courant (ou la tension) de charge pourrait être anormalement élevé et une réaction chimique inadéquate risquerait de se produire. La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **N'utilisez que le chargeur spécifié et respectez les exigences de charge !**

Si la pile est chargée dans des conditions non spécifiées (sous haute température au-delà de la valeur régulée, sous une tension ou un courant excessif au-delà de la valeur régulée ou à l'aide d'un chargeur remanié), elle risque de se charger excessivement ou une réaction chimique anormale risque de se produire. La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **Ne percez pas la pile à l'aide d'un objet, ne la frappez pas à l'aide d'un instrument et ne marchez pas sur celle-ci !**

Cela pourrait briser ou déformer la pile et provoquer un court-circuit. La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **Ne secouez pas et ne lancez pas la pile !**

Suite à un impact, la pile pourrait présenter une fuite, générer de la chaleur ou de la fumée, se fissurer et/ou s'enflammer. Si le circuit de protection de la pile est endommagé, la pile risque de se charger anormalement en courant (ou tension) et une réaction chimique anormale risque de se produire.

- **N'utilisez pas le bloc-piles s'il est endommagé de quelque manière que ce soit !**

La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **Ne soudez pas directement sur la pile !**

Si l'isolant est fondu ou si l'évent d'évacuation des gaz ou la fonction de sécurité est endommagé, la pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **N'inversez pas la polarité de la pile (et des bornes) !**

Si vous chargez une pile dont la polarité est inversée, une réaction chimique anormale risque de se produire. Dans certains cas, une grande quantité de courant inattendue risque de circuler lors de la décharge. La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

NOTIFICATION DU MODÈLE RÉSISTANT À L'EAU

Résistance à l'eau et entretien

Le modèle d'émetteur-récepteur résistant à l'eau est conforme aux normes suivantes.

Immersion : l'émetteur-récepteur conserve ses capacités imperméables décrites dans les normes militaires américaines lorsqu'il est plongé dans l'eau à une profondeur d'un mètre (3,28 pieds) pendant 2 heures.

IP67/ IP68 : la norme IP est le niveau de protection spécifié par la norme internationale CEI 60529. Le premier chiffre indique le degré de "résistance aux poussières" et le second le degré de "résistance à l'eau".

Remarque:

- Les tests d'imperméabilité initiaux et les procédures sont des produits référencés lors de la commande à partir de **KENWOOD**.
-

PRÉCAUTIONS

- Les normes applicables listées ci-dessus ne garantissent pas que l'émetteur-récepteur peut être utilisé sous l'eau. L'émetteur-récepteur peut être endommagé dans une situation où la profondeur maximale est supérieure à 1 mètre ou le temps maximal d'immersion dépasse 2 heures.
- Respectez les précautions suivantes afin de conserver les performances de résistance à l'eau de l'émetteur-récepteur :
 - a) Ne laissez pas tomber ni n'appliquez de chocs violents sur l'émetteur-récepteur.
 - b) Ne démontez pas ou n'essayez pas de modifier l'émetteur-récepteur. (S'il est démonté ou modifié, son fonctionnement n'est pas garanti.)
 - c) Ne trempez pas l'émetteur-récepteur dans de l'eau contenant du solvant ou des surfactants, tels que du détergent ou de l'alcool.
- S'il est trempé dans de l'eau boueuse ou de l'eau salée (y compris de l'eau de mer), il risque de rouiller. Rincez-le immédiatement à l'eau claire, ensuite, essuyez-le à l'aide d'un chiffon doux.
- Si de l'eau a éclaboussé le microphone, le bloc-piles ou la borne de l'antenne, nettoyez et séchez-les à l'aide d'un chiffon doux avant de rebrancher l'émetteur-récepteur.
- Si de l'eau pénètre dans l'ouverture du microphone ou la grille du haut-parleur, le niveau de la voix risque d'être faible ou déformé. Secouez doucement le transmetteur de manière à évacuer l'eau présente dans l'enceinte et/ou le microphone avant utilisation.
- L'utilisation d'une option sur l'émetteur-récepteur non spécifiée par **KENWOOD**, risque de réduire ou de supprimer les performances de résistance à l'eau et de résistance aux poussières.



DANGER

- **N'inversez pas la charge ou la connexion de la pile !**

Le bloc-piles dispose de pôles positifs et négatifs. Si le bloc-piles ne se raccorde pas facilement à un chargeur ou un équipement utilisé, ne forcez pas ; vérifiez la polarité du bloc-piles. Si la connexion du bloc-piles au chargeur est inversée, la charge sera inversée et une réaction chimique anormale risquera de se produire. La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **Ne touchez pas une pile fissurée ou qui fuit !**

Si vous recevez du liquide électrolyte de la pile dans les yeux, lavez-vous les yeux à l'eau claire aussi vite que possible, sans vous frotter les yeux. Rendez-vous immédiatement à l'hôpital. En l'absence de traitement, cela pourrait provoquer des problèmes oculaires.



AVERTISSEMENT

- **Ne chargez pas la pile pendant une durée supérieure à la durée spécifiée !**

Si la charge du bloc-piles n'est pas terminée même après l'écoulement du temps défini, stoppez-la. La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **Ne placez pas le bloc-piles dans un micro-ondes ou dans un récipient à haute pression !**

La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **Tenez les blocs-piles fissurés ou présentant une fuite éloignés du feu !**

Si le bloc-piles présente une fuite (ou si la pile émet une mauvaise odeur), enlevez-le immédiatement des zones inflammables. Une fuite d'électrolyte de la pile peut facilement prendre feu et risque d'amener la pile à générer de la fumée ou à s'enflammer.

- **N'utilisez pas une pile anormale !**

Si le bloc-piles diffuse une mauvaise odeur, présente une coloration différente, est déformé ou semble anormal pour une toute autre raison, enlevez-le du chargeur ou de l'équipement utilisé et ne l'utilisez pas. La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

DESCRIPTIONS DE BORNE

Connecteur universel

Il est possible d'utiliser un cache à base de résine pour le connecteur universel.

N° de broche	Nom	E/S	Description	Caractéristiques
1	SSW	E	Entrée de commutateur de haut-parleur ext/ in	Hi : INT, Bas : EXT
2	SP+	S	Sortie BTL + pour haut-parleur externe	Charge standard 8 Ω
3	SP-	S	Sortie BTL - pour haut-parleur externe	Charge standard 8 Ω
4	MSW	E	Entrée de commutateur MIC ext/ in	Hi : INT, Bas : EXT
5	EMC	E	Entrée MIC externe	Impédance : 1,8 k Ω
6	ME	-	Masse de MIC externe	-
7	PTT	E	Entrée PTT externe	Bas : PTT ON
8	PF	E	Entrée de touche de fonction programmable	Tension d'entrée : 0 V - 3,3 V
9	OPT	E/S	Port Aux E/S (pour l'option EXT)	E : 0 V à 3,3 V S : Charge standard 25 k Ω
10	E	-	Masse	Masse
11	5V	S	5 V	Sortie d'alimentation de 5 V Courant de sortie maxi : 140 mA
12	TXD	S	Sortie de données en série	Débit de transmission : 115200 bps maxi
13	RXD	E	Entrée de données en série	Débit de transmission : 115200 bps maxi
14	EMC	E	Entrée MIC externe	Impédance : 1,8 k Ω

Borne d'antenne

Impédance de 50 Ω

DÉBALLAGE ET VÉRIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT

Remarque:

- Les instructions de déballage suivantes sont à l'intention de votre revendeur **KENWOOD**, d'un centre de service autorisé **KENWOOD** ou de l'usine.

Déballez soigneusement l'émetteur-récepteur. Prenez soin de vérifier la présence des articles ci-dessous avant de vous débarrasser du matériel d'emballage. S'il manque un des éléments ou si un élément est endommagé, remplissez immédiatement un formulaire de plainte avec le livreur.

ACCESOIRES FOURNIS

Crochet de ceinture	1
• Vis pour le crochet de ceinture (M3 x 8 mm)	2
Cache de connecteur universel	1
• Vis	1
• Garniture (préinstallée)	1
Guide de l'utilisateur	1

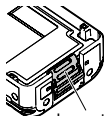
PRÉPARATION

POSE/ DÉPOSE DU BLOC PILES (EN OPTION)



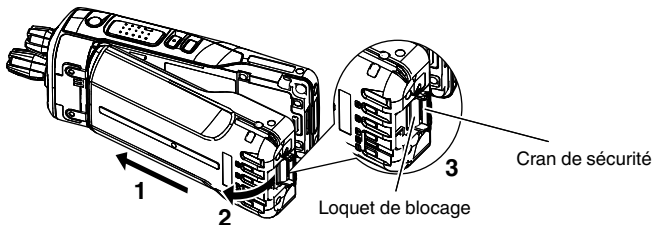
MISE EN GARDE

- Ne court-circuitez pas les bornes de la batterie et ne jetez pas la batterie dans le feu.
- Ne jamais essayer d'enlever le boîtier de la batterie.
- Installez la batterie après le nettoyage des contacts de la batterie et des bornes de l'émetteur-récepteur.
- Avant de charger un bloc-piles fixé à l'émetteur-récepteur, assurez-vous que le cran de sécurité est bien verrouillé.
- Si le loquet est incliné et la batterie n'est pas fixée à l'émetteur-récepteur, retournez le loquet à sa position d'origine à l'aide de votre doigt.



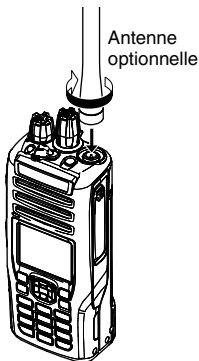
Loquet de blocage

- 1 Faites correspondre les guides du bloc-piles avec les rainures correspondantes sur le haut à l'arrière de l'émetteur récepteur, puis appuyez fermement sur le bloc-piles pour le mettre en place.
Vérifiez que le loquet est bien verrouillé.
- 2 Verrouillez le cran de sécurité pour éviter d'appuyer accidentellement sur le loquet de blocage et de retirer le bloc-piles.
- 3 Pour retirer le bloc-piles, soulevez le cran de sécurité, appuyez sur le loquet de blocage puis retirez-le hors de l'émetteur-récepteur.



INSTALLATION DE L'ANTENNE (OPTIONNELLE)

Vissez l'antenne sur le connecteur au sommet de l'émetteur-récepteur en tenant l'antenne par la base et en la tournant dans le sens horaire jusqu'à la fixer correctement en place.

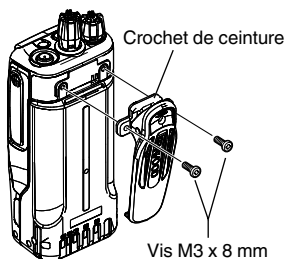


INSTALLATION DU CROCHET DE CEINTURE

Si nécessaire, fixez le crochet de ceinture à l'aide des deux vis de serrage M3 x 8 mm fournies.

Remarque:

- Si le crochet de ceinture n'est pas installé, sa position de fixation peut devenir chaude pendant une émission continue ou lorsque l'appareil est laissé dans un environnement chaud.

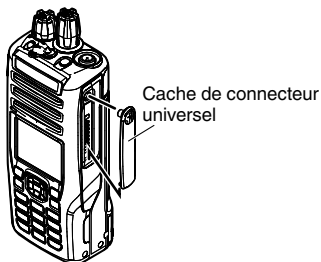


MISE EN GARDE

Lors de l'installation du crochet de ceinture, n'utilisez pas de colle conçue pour empêcher le détachement des vis, elle pourrait endommager l'émetteur-récepteur. L'ester acrylique qui est présent dans ces colles peut fissurer la face arrière de l'émetteur-récepteur.

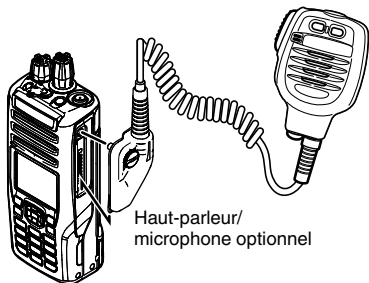
INSTALLATION DU CACHE SUR LE CONECTEUR UNIVERSEL

- 1 Si vous n'utilisez pas un haut-parleur/ microphone ou casque optionnel, installez le cache sur le connecteur universel.
- 2 Fixez le cache en place à l'aide de la vis.



INSTALLATION DU HAUT-PARLEUR ET MICROPHONE OU LE CASQUE (OPTIONNELS)

- 1 Insérer le guide du connecteur du haut-parleur/ microphone ou du casque dans la rainure du connecteur universel.
- 2 Fixez le connecteur en place à l'aide de la vis.

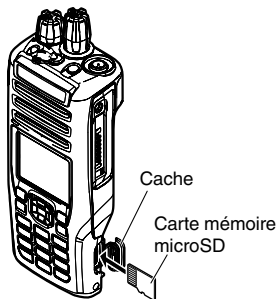


Remarque:

- Lorsque vous n'utilisez pas un haut-parleur/ microphone ou casque optionnel, installez le cache sur le connecteur universel.
 - La fonction d'annulation du bruit du microphone d'enceinte KMC-54WD fonctionne avec le DSP intégré de l'émetteur-récepteur et peut uniquement être utilisée avec les modèles portables de la série NX-5000.
-

INSTALLATION DE LA CARTE MÉMOIRE microSD

- 1 Retirez la batterie.
- 2 Ouvrez le cache.
- 3 Insérez la carte mémoire microSD.
 - Insérez la carte mémoire microSD avec le côté terminal orienté du même côté que l'avant du transmetteur.
 - Insérez la carte mémoire microSD jusqu'à ce qu'un clic se fasse entendre montrant que la carte est en place.
 - Pour retirer la carte mémoire microSD, poussez-la vers l'intérieur une fois, puis retirez-la sans la plier.



Remarque:

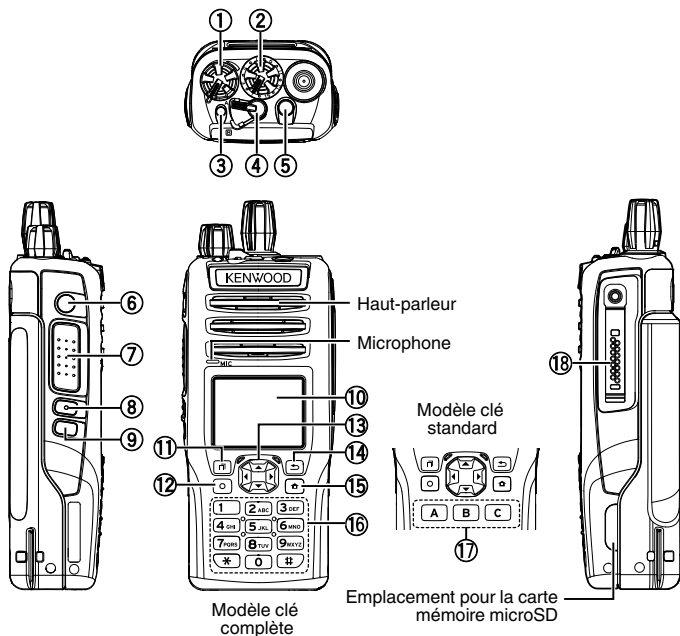
- Les cartes mémoire microSD (classe 2 ou supérieur) et les cartes mémoire microSDHC (classe 2 ou supérieur) peuvent être utilisées.
- Les cartes mémoire SDXC ne peuvent pas être utilisées.
- Le fonctionnement de cet émetteur-récepteur n'est pas garanti avec toutes les cartes mémoire microSD.
(Le fonctionnement est garanti sur les cartes mémoire pour les marques suivantes : SanDisk, TOSHIBA et Panasonic.)
- Utilisez la carte mémoire microSD dans la température de fonctionnement recommandée.
- Ne retirez pas la carte mémoire microSD ou n'éteignez pas cet émetteur-récepteur pendant que la carte mémoire microSD est en cours d'exécution.
- L'efficacité de l'étanchéité n'est pas garantie si le volet du logement de la carte mémoire microSD n'est pas en place.
- Assurez-vous d'avoir les mains propres avant d'ouvrir le volet du logement de la carte mémoire microSD.

Avis de non-responsabilité de compensation

Les données stockées sur la carte mémoire microSD peuvent être modifiées ou perdues à cause de problèmes avec cet émetteur-récepteur. Nous n'acceptons aucune responsabilité en ce qui concerne les données stockées sur votre carte mémoire microSD, l'échec de la sauvegarde correcte des données, la perte des données et de tout dommage direct ou indirect.

ORIENTATION

TOUCHES ET COMMANDES



- 1 Commutateur d'alimentation/ Commande de volume**
Tournez dans le sens horaire pour mettre l'émetteur-récepteur sous tension. Pour mettre l'émetteur-récepteur hors tension, tournez complètement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Tournez pour régler le niveau du volume.
- 2 Bouton sélecteur**
Tournez cette commande pour activer sa fonction programmable. Le réglage par défaut est Sélection du canal.

③ Indicateur de transmission/ réception/ batterie faible

Le indicateur s'allume avec des couleurs différentes pour indiquer l'état actuel de l'émetteur-récepteur.

S'allume en rouge lors de la transmission et en vert lors de la réception.

Clignote en rouge en cours de transmission lorsque la puissance de la batterie est faible. Dans ce cas, remplacez ou rechargez le bloc-piles.

Remarque:

- Cet indicateur peut être désactivé par votre revendeur.

④ Commutateur manette

Basculez cette manette pour activer sa fonction programmable.

Passez en position **A** ou **B** pour en activer la fonction programmée.

⑤ Touche auxiliaire (orange)

Appuyez sur la touche pour activer sa fonction programmable.

⑥ Touche latérale 1

Appuyez sur la touche pour activer sa fonction programmable.

⑦ Commutateur PTT (Poussez-pour-parler)

Appuyez et maintenez-le enfoncé puis, parlez dans le microphone pour appeler une station.

⑧ Touche latérale 2

Appuyez sur la touche pour activer sa fonction programmable.

⑨ Touche latérale 3

Appuyez sur la touche pour activer sa fonction programmable.

⑩ Affichage LCD

Reportez-vous à "AFFICHEUR" {p. 20} .

⑪ Touche [□]

Appuyez sur la touche pour activer sa fonction programmable. Le réglage par défaut de la clé est **[Menu]**.

⑫ Touche [O]

Appuyez sur la touche pour activer sa fonction programmable. Le réglage par défaut de la clé est **[Fonction]**.

⑬ 4-voies D-pad

Appuyez sur la touche pour activer sa fonction programmable.

[◀] : Le réglage par défaut est **[Aucune]**.

[▶] : Le réglage par défaut est **[Aucune]**.

[▲] : Le réglage par défaut est **[Zone haut]**.

[▼] : Le réglage par défaut est **[Zone bas]**.

14 Touche [↵]

Appuyez sur la touche pour activer sa fonction programmable. Le réglage par défaut de la clé est **[Aucune]**.

15 Touche [🏠]

Appuyez sur la touche pour activer sa fonction programmable. Le réglage par défaut de la clé est **[Effacer]**.

16 Clavier (modèle clé complet uniquement)

Appuyez sur les touches du clavier pour envoyer des tonalités DTMF. Les touches du clavier peuvent également être programmées avec des fonctions secondaires si une touche de fonction programmable est programmée comme Fonction.

17 Touche A/ B/ C (modèle clé standard uniquement)

Appuyez sur la touche pour activer sa fonction programmable.

18 Connecteur universel

Raccordez ici le microphone à haut-parleur (optionnel). Sinon, gardez le cache fourni en place.

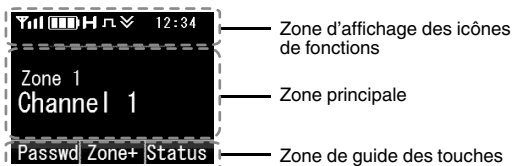
Pour plus de détails sur les fonctions de programmation des touches de votre émetteur-transmetteur, veuillez contacter votre revendeur ou consultez le mode d'emploi disponible à l'adresse URL suivante.

http://manual2.jvckenwood.com/en_contents/search/



AFFICHEUR

Cadre de base



Zone d'affichage	Description
Zone d'affichage des icônes de fonctions	Affiche les diverses icônes de fonction, le témoin de puissance du signal, l'indicateur de charge de la batterie et l'heure.
Zone principale	Affiche les informations de l'émetteur-récepteur comme le nombre Canal et le nombre Zone.
Zone de guide des touches	Affiche les fonctions des touches pour [□], [▲] et [↶].

Fonction de l'icône

Indicateur	Description
	Affiche la force du signal.
	Affiche la charge de la batterie.
	Le canal utilise une énergie de transmission élevée.
	Le canal utilise une énergie de transmission moyenne.
	Le canal utilise une énergie de transmission faible.
	En mode numérique (Canal numérique)
	En mode analogique (Canal analogique)
	En mode numérique (Canal mixte)
	En mode analogique (Canal mixte)
	La fonction Bluetooth est activée. Clignote dans le processus d'activation du Bluetooth.

Indicateur	Description
	Connecté à un dispositif Bluetooth.
	La position GPS est déterminée. Clignote lorsque le GPS est incapable de déterminer la position.
	Balayage non prioritaire ou Vote/ Site Roaming est en cours. Clignote lorsque le balayage s'arrête momentanément. (Icône verte)
	Balayage prioritaire est en cours. Clignote lorsque le balayage s'arrête momentanément. (Icône rouge)
P₁	Indique le canal prioritaire 1 ou l'ID de l'écran prioritaire 1.
P₂	Indique le canal prioritaire 2 ou l'ID de l'écran prioritaire 2.
P₃	Indique l'ID de l'écran prioritaire 3.
P₄	Indique l'ID de l'écran prioritaire 4.
	Le canal en cours est ajouté à la séquence de balayage.
	La zone en cours est ajoutée à la séquence de balayage Multi-Zone.
	La fonction Brouilleur est activée.
	La fonction Encodage est activée. Clignote lors de la réception d'un transporteur crypté.
	La fonction Encodage (AES) est activée. Clignote lors de la réception d'un transporteur crypté.
	La fonction Encodage (DES) est activée. Clignote lors de la réception d'un transporteur crypté.
	La fonction Talk Around est activée.
	La fonction Surveillance ou Silencieux désactivé est activée.
	Haut-parleur externe est activé.
	La fonction Réduction du bruit est activée. Clignote lorsque Réduction du bruit fonctionne.
	Clignote lorsqu'un appel entrant correspond à vos Signal facultatif.

Indicateur	Description
	Un message est enregistré dans la mémoire. Clignote lorsqu'on reçoit un nouveau message.
	La carte mémoire microSD est reconnue.
	La carte mémoire microSD n'est pas reconnue.
	La fonction Vibreur est activée. Clignote lorsque le Vibreur ne fonctionne pas.
	La fonction Verrouillage site est activée.
	La fonction Appel de diffusion est activée.
	La fonction Surveillance est activée.
	S'affiche lorsque le groupe sélectionné est programmé comme ID du téléphone. Clignote pendant la recherche téléphonique automatique.
	La Zone tactique est activé.
	Le port auxiliaire est activé.
	La fonction Travailleur seul est activée.
	La fonction Détection d'activité est activée.
	La fonction Compander est activée.
	La fonction Tonalité sélectionnable par l'opérateur est activée.
	Clignote pendant Enregistrement automatique.
	La fonction VOX est activée.
	La fonction Verrouillage des touches est activée.

FONCTIONNEMENT DE BASE

MISE SOUS/ HORS TENSION

Tournez le commutateur d'**alimentation**/ commande de **volume** dans le sens horaire pour mettre l'émetteur-récepteur sous tension.

Tournez le commutateur d'**alimentation**/ commande de **volume** dans le sens anti-horaire pour mettre l'émetteur-récepteur hors tension.

RÉGLAGE DU VOLUME

Tournez le commutateur d'**alimentation**/ commande de **volume** pour régler le volume.

SÉLECTION D'UNE ZONE ET D'UN CANAL

- 1 Sélectionnez la zone souhaitée à l'aide de **4-voies D-pad** ou des touches programmées pour **[Zone haut]/ [Zone bas]**. Chaque zone contient un groupe de canaux.
- 2 Sélectionnez le canal souhaité à l'aide du bouton **Sélecteur** ou des touches programmées pour **[Canal haut]/ [Canal bas]**. Chaque canal est programmé avec des réglages de transmission et de réception.
 - Le réglage par défaut du bouton **Sélecteur** est **[Sélection du canal]**.
 - Le émetteur-transmetteur peuvent avoir des noms programmés pour les zones et les canaux. Le nom de la zone et le nom du canal peuvent contenir respectivement jusqu'à 16 et 14 caractères. Lors de la sélection d'une zone, le nom de la zone apparaîtra au-dessus du nom du canal.
 - Si votre revendeur l'a ainsi programmé, votre émetteur-récepteur annonce les numéros de zone et de canal à mesure que vous les changez.

TRANSMISSION

- 1 Sélectionnez la zone et le canal souhaités à l'aide du bouton **Sélecteur** et des touches [**Zone haut**]/ [**Zone bas**] ou [**Canal haut**]/ [**Canal bas**].
- 2 Appuyez sur le commutateur **PTT** et parlez dans le microphone. Relâchez le commutateur **PTT** pour recevoir.
 - Le voyant DEL s'allume en rouge pendant l'émission et en vert pendant la réception d'un signal. Cet indicateur peut aussi être désactivé par votre revendeur.
 - Pour une meilleure qualité de son à la station de réception, tenez le microphone à environ 1,5 pouces (3 cm à 4 cm) de votre bouche.

RÉCEPTION

Sélectionnez la zone et le canal voulus. Si la signalisation a été programmé sur le canal sélectionné, vous entendrez un appel uniquement si le signal reçu correspond aux réglages de votre émetteur-récepteur.

TRANSCÉPTOR DIGITAL VHF

NX-5200

TRANSCÉPTOR DIGITAL UHF

NX-5300

TRANSCÉPTOR DIGITAL 700/800 MHz

NX-5400

GUÍA DEL USUARIO

La tecnología de codificación de voz AMBE+2™ integrada en este producto está protegida por derechos de propiedad intelectual incluyendo los derechos de patente, los derechos de autor y secretos comerciales de Digital Voice Systems, Inc. Esta tecnología de codificación de voz otorga licencia para su uso únicamente dentro de este equipo de comunicaciones. Está explícitamente prohibido que el usuario de esta tecnología intente extraer, retirar, descompilar, realizar ingeniería inversa, o desmontar el código objeto, o convertir de cualquier otra manera el código objeto a una forma legible para el ser humano. Los números de patente de los EE.UU. #6.199.037, #6.912.495, #8.200.497, #7.970.606 y #8.359.197



Bluetooth®

SD™ y microSD™ son marcas comerciales de SD-3C, LLC en los Estados Unidos y/o en otros países.

La marca denominativa y el logo de Bluetooth® son marcas comerciales registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y cualquier uso de dichas marcas por JVC KENWOOD Corporation se encuentra bajo licencia. Otras marcas y nombres comerciales pertenecen a sus respectivos dueños.

Derechos de autor del firmware

El título y la propiedad de los derechos de autor del firmware incorporado en memorias de productos KENWOOD están reservados para JVC KENWOOD Corporation.

MUCHAS GRACIAS

Estamos muy agradecidos por su elección de **KENWOOD** para sus aplicaciones transceptor digital.

Este Guía del Usuario sólo cubre las operaciones básicas de su radio. Póngase en contacto con su distribuidor para obtener más información sobre la personalización de características que podrían haberse agregado a su radio. Para ver el Manual del usuario de detalles, consulte el siguiente URL.
http://manual2.jvckenwood.com/en_contents/search/



CONTENIDO

AVISOS AL USUARIO	3
PRECAUCIONES	4
DESCRIPCIONES DEL TERMINAL	11
DESEMBALAJE Y COMPROBACIÓN DEL EQUIPO	12
ACCESORIOS SUMINISTRADOS	12
PREPARACIÓN	13
INSTALACIÓN/ EXTRACCIÓN DE LA BATERÍA (OPCIONAL)	13
INSTALACIÓN DE LA ANTENA (OPCIONAL)	14
INSTALACIÓN DEL GANCHO PARA CINTURÓN	14
INSTALACIÓN DE LA TAPA SOBRE EL CONECTOR UNIVERSAL	15
INSTALACIÓN DEL ALTAVOZ/ MICRÓFONO O CASCOS (OPCIONAL)	15
INSTALACIÓN DE LA TARJETA DE MEMORIA microSD	16
ORIENTACIÓN	17
TECLAS Y CONTROLES	17
PANTALLA	20
OPERACIONES BÁSICAS	23
ENCENDIDO Y APAGADO	23
AJUSTE DEL VOLUMEN	23
SELECCIÓN DE UNA ZONA Y CANAL	23
TRANSMISIÓN	24
RECEPCIÓN	24

AVISOS AL USUARIO

- La ley gubernamental prohíbe la operación de radiotransmisores no autorizados dentro de los territorios que se encuentren bajo el control del gobierno.
- La operación ilegal se castigará con multa y/o encarcelamiento.
- Solicite la reparación solamente a un técnico cualificado.

Seguridad: Es importante que el operador conozca y entienda los peligros comunes derivados del uso de cualquier transceptor.

PRECAUCIONES

- No cargue el transceptor ni la batería si están mojados.
- Compruebe que no haya ningún objeto metálico interpuesto entre el transceptor y la batería.
- No utilice opciones no especificadas por **KENWOOD**.
- Si el chasis de fundición u otra pieza del transceptor resulta dañada, no toque ninguna de dichas piezas.
- Si un auricular o unos cascos están conectados al transceptor, reduzca el volumen del transceptor. Preste atención al nivel de volumen al desactivar el silenciador.
- No líe el cable del micrófono alrededor del cuello cuando esté cerca de máquinas que pudieran atrapar el cable.
- No coloque el transceptor sobre superficies inestables.
- Asegúrese de que el extremo de la antena no le roce los ojos.
- Cuando utilice el transceptor para transmisiones prolongadas, el radiador y el chasis se recalentarán. No toque estos puntos al cambiar la batería.
- Si penetra agua en la apertura del micrófono o por la parrilla del altavoz, el nivel de voz podría quedar distorsionado o incoherente. Agite suavemente el transceptor para eliminar el agua del altavoz y/o del micrófono antes de utilizar el transceptor.
- Apague el transceptor antes de instalar los accesorios opcionales.



ADVERTENCIA

Apague el transceptor en los siguientes lugares:

- Cerca de explosivos o sitios donde se realicen explosiones.
- En aeronaves. (El uso que se haga del transceptor deberá ajustarse en todo momento a las instrucciones y normativa que indique la tripulación de la aeronave.)
- Cuando existan carteles de restricción o de advertencia sobre el uso de aparatos de radio, como pudiera ser en centros hospitalarios, entre otros.
- Cerca de personas con marcapasos.

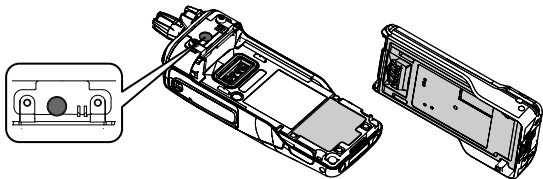
Apague el transceptor en los siguientes lugares, salvo que el modelo esté específicamente cualificado para el uso en cuestión (Intrínsecamente Seguro aprobado por Factory Mutual, CSA):

- En atmósferas explosivas (gas inflamable, partículas de polvo, polvos metálicos, polvos de grano, etc.).
- Al repostar combustible o mientras está aparcado en estaciones de servicio.



ADVERTENCIA

- No retire la lamina negra de la parte posterior del transceptor (consulte la imagen siguiente). Si lo hace, disminuirá la eficiencia de resistencia al agua del transceptor, pudiendo ocasionar averías si entrara agua en el aparato.
- El precinto de color naranja en el reverso del transceptor es importante en cuanto a la eficiencia de resistencia al agua del aparato se refiere. No coloque pegatinas u otros objetos sobre o alrededor del precinto que se muestra en la ilustración, o en el reverso de la batería. Si lo hace, podría quedar afectada la eficiencia de resistencia al agua del transceptor y provocar la avería del mismo. Asimismo, para evitar daños al precinto, procure que no entre en contacto con materiales extraños.





PRECAUCIÓN

- No desmonte ni modifique el transceptor bajo ningún concepto.
- No coloque el transceptor encima o cerca de un sistema de bolsa de aire (airbag) con el vehículo en marcha. Al inflarse la bolsa de aire, el transceptor puede salir expulsado y golpear al conductor o a los pasajeros.
- No transmita tocando el terminal de la antena o si sobresale alguna pieza metálica del recubrimiento de la antena. Si transmite en ese momento, podría sufrir una quemadura por alta frecuencia.
- Si detecta un olor anormal o humo procedente del transceptor, o si el transceptor muestra un funcionamiento anómalo, apáguelo inmediatamente, retire la batería y póngase en contacto con su proveedor **KENWOOD**.
- El uso del transceptor mientras conduce puede infringir las leyes de tráfico. Consulte y respete el reglamento de tráfico de su país.
- No someta el transceptor a temperaturas extremadamente altas o bajas.
- No transporte la batería (o el porta pilas) con objetos metálicos, ya que estos podrían producir un cortocircuito con los terminales de la batería.
- Existe peligro de explosión si la batería se sustituye por una que no corresponde; cámbiela únicamente por otra del mismo tipo.
- A la hora de desechar las pilas, asegúrese de cumplir con las normas y regulaciones de su país o región.
- Al instalar una correa comercial al transceptor, asegúrese de que la correa sea duradera. Además, no balancee el transceptor por la correa; podría golpear accidentalmente y lesionar a otra persona con el transceptor.
- Si se usa una correa para el cuello disponible comercialmente, tenga cuidado de no dejar que la correa quede atrapada en una máquina cercana.
- Cuando utilice el transceptor en zonas donde el aire sea seco, es fácil que se acumule carga eléctrica (electricidad estática). Cuando utilice un auricular accesorio en estas condiciones, es posible que reciba una descarga eléctrica en el oído, a través del auricular, procedente del transceptor. Para evitar descargas eléctricas, le recomendamos que en estas circunstancias utilice exclusivamente un micrófono/ altavoz.

Información sobre la batería:

La batería contiene objetos inflamables, como disolvente orgánico. Su uso inapropiado puede hacer que la batería se rompa y se incendie o genere calor extremo, que se deteriore o se produzcan otros tipos de daños a la batería. Observe las siguientes prohibiciones.



PELIGRO

- **¡No desmonte o reconstruya la batería!**

La batería cuenta con una función de seguridad y un circuito de protección para evitar peligros. Si sufren daños graves, la batería podría recalentarse, desprender humo, romperse o incendiarse.

- **¡No cortocircuite la batería!**

No una los terminales + y - con ningún tipo de metal (como un sujetapapeles o un alambre). No transporte ni guarde la batería en contenedores que contengan objetos metálicos (como alambres, collares de cadena u horquillas). Si se produce un cortocircuito en la batería, circulará gran cantidad de electricidad y la batería podría recalentarse, desprender humo, romperse o incendiarse. También podría producir el calentamiento de objetos metálicos.

- **¡No arroje la batería al fuego ni le aplique calor!**

Si se funde el aislante, se daña la función de seguridad o el ventilador de salida de gases o se prende el electrolito, la batería podría recalentarse, desprender humo, romperse o incendiarse.

- **¡No use o deje la batería cerca del fuego, estufas, u otros generadores de calor (zonas por encima de 80°C)!**

Si el separador de polímeros se funde debido a alta temperatura, podría producirse un cortocircuito interno en las células individuales y la batería podría generar calor, humo, romperse o incendiarse.

- **¡No sumerja la batería en agua o deje que se moje de ningún otro modo!**

Si se mojará, séquela con un paño seco antes de usarla. Si el circuito protector de la batería resulta dañado, la batería podría cargarse con una corriente (o tensión) extrema y podría producirse una reacción química anormal. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.



PELIGRO

- **¡No cargue la batería cerca del fuego o bajo la luz directa del sol!**

Si el circuito protector de la batería resulta dañado, la batería podría cargarse con una corriente (o tensión) extrema y podría producirse una reacción química anormal. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

- **¡Utilice únicamente el cargador especificado y observe los requisitos de carga!**

Si se carga la batería en condiciones distintas a las especificadas (a una temperatura superior al valor regulado, tensión o corriente muy superior al valor regulado o con un cargador modificado), ésta se podría sobrecargar o sufrir una reacción química anormal. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

- **¡No perfore o golpee la batería con ningún objeto, ni tampoco la pise!**

De hacerlo, podría romper o deformar la batería, provocando un cortocircuito. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

- **¡No golpee ni tire la batería!**

De recibir un impacto, la batería podría sufrir una fuga, generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse. Si el circuito de protección de la batería se daña, la batería podría cargar una cantidad de electricidad (o tensión) anormal y podría producir una reacción química anormal.

- **¡No utilice la batería si presenta algún tipo de daño!**

La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

- **¡No suelde nada directamente a la batería!**

Si se funde el aislante, se daña la función de seguridad o el ventilador de salida de gases, la batería podría generar calor o humo, romperse o estallar en llamas.

- **¡No invierta la polaridad de la batería (ni los terminales)!**

Al cargar una batería invertida, podría producirse una reacción química anormal. En algunos casos, en la descarga puede circular una gran cantidad imprevista de electricidad. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

AVISO DE MODELO RESISTENTE AL AGUA

Resistencia al agua y mantenimiento

El modelo de transceptor resistente al agua se encuentra en conformidad con los siguientes estándares.

Inmersión: el transceptor mantiene su capacidad de resistencia al agua descrito en los Estándares Militares de EE.UU cuando está sumergido en el agua a una profundidad de 1 metro (3,28 pies) durante 2 horas.

IP67/ IP68: la norma IP describe el grado de protección especificado por la norma internacional IEC 60529. El primer número indica el grado de “resistencia al polvo”, y el segundo, el grado de “resistencia al agua”.

Nota:

- Las pruebas y procedimientos iniciales de resistencia al agua se llevan a cabo en los productos tras pedirlos a **KENWOOD**.
-

PRECAUCIONES

- Las normas correspondientes anteriormente detalladas no garantiza que el transceptor pueda ser utilizado en agua. El transceptor podría resultar dañado en condiciones en las que la profundidad máxima sea superior a 1 metro el tiempo máximo de inmersión sobrepase los 2 horas.
- Respete las siguientes precauciones a fin de mantener las características de resistencia al agua del transceptor:
 - a) No deje caer el transceptor ni lo someta a golpes físicos fuertes.
 - b) No desmonte ni intente modificar el transceptor. (si éste se desmonta o se modifica, no se garantiza su rendimiento).
 - c) No remoje el transceptor en agua que contenga disolvente o surfatante, como detergentes o alcohol.
- Si se remoja en agua lodosa o en agua salada (como el agua de mar), podría sufrir corrosión. Lávelo inmediatamente en agua dulce y luego séquelolo con un paño suave.
- Si entra agua en el micrófono, la batería o el terminal de la antena, limpie dichos componentes y séquelolos con un paño suave antes de volver a conectar el transceptor.
- Si penetra agua en la apertura del micrófono o por la parilla del altavoz, el nivel de voz podría quedar distorsionado o reducido. Agite suavemente el transceptor para eliminar el agua del altavoz y/o del micrófono antes de utilizar el transceptor.
- El uso en el transceptor de opciones no recomendadas por **KENWOOD**, podría reducir o anular las características de resistencia al agua o resistencia al polvo.

**PELIGRO**

- **¡No cargue o conecte la batería de forma invertida!**

La batería tiene polos positivos y negativos. Si la batería no se conecta suavemente a un cargador o al equipo operativo, no la fuerce, compruebe la polaridad. Si la batería se conecta al cargador de forma invertida, se invertirá la carga y podría producirse una reacción química anormal. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

- **¡No toque la batería si está rota y tiene fugas!**

Si el líquido electrolito de la batería llegara a entrarle en los ojos, láveselos con agua fresca lo antes posible, sin frotarlos. Vaya al hospital inmediatamente. Si no se trata, podría causar problemas a la vista.

**ADVERTENCIA**

- **¡No cargue la batería durante más tiempo del indicado!**

Si la batería no ha terminado de cargarse, incluso una vez transcurrido el tiempo especificado, detenga la carga. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

- **¡No coloque la batería dentro de un horno microondas o un recipiente de alta presión!**

La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

- **¡Mantenga las baterías perforadas y con fugas lejos del fuego!**

Si la batería tiene fugas (o desprende un mal olor), retírela de inmediato de las zonas inflamables. La fuga del electrolito de la batería puede prender en llamas fácilmente y hacer que la batería emita humos o se incendie.

- **¡No utilice una batería que presente anomalías!**

Si la batería desprende un mal olor, presenta una coloración distinta, deformación o anomalía por cualquier otro motivo, retírela del cargador o equipo operativo y absténgase de utilizarla. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

DESCRIPCIONES DEL TERMINAL

Conector universal

Se puede usar una cubierta con base de resina para el conector universal.

Número de Pin	Nombre	E/S	Descripción	Especificación
1	SSW	E	Entrada del interruptor de altavoz Ext/ Int	Hi: INT, Baja: EXT
2	SP+	S	Salida BTL + para altavoz externo	Carga estándar de 8 Ω
3	SP-	S	Salida BTL - para altavoz externo	Carga estándar de 8 Ω
4	MSW	E	Entrada del interruptor MIC Ext/ Int	Hi: INT, Baja: EXT
5	EMC	E	Entrada MIC externo	Impedancia: 1,8 k Ω
6	ME	-	MIC GND externo	-
7	PTT	E	Entrada del PTT externo	Baja: PTT ON
8	PF	E	Entrada de Clave de función programable	Tensión de entrada: 0 V - 3,3 V
9	OPT	E/S	Puerto de E/S Aux (para opción EXT)	I: 0 V - 3,3 V O: Carga estándar de 25 k Ω
10	E	-	GND	GND
11	5V	S	5 V	5 V de salida del suministro de alimentación Entrada máxima de corriente: 140 mA
12	TXD	S	Salida de datos en serie	Velocidad en baudios: 115200 bps máx
13	RXD	E	Entrada de datos en serie	Velocidad en baudios: 115200 bps máx
14	EMC	E	Entrada MIC externo	Impedancia: 1,8 k Ω

Terminal de la antena

50 Ω impedancia

DESEMBALAJE Y COMPROBACIÓN DEL EQUIPO

Nota:

- Las siguientes instrucciones de desembalaje son para su proveedor **KENWOOD**, un centro de reparaciones autorizado **KENWOOD** o la fábrica.

Desembale el transceptor con cuidado. Le recomendamos que logre identificar los elementos que se indican a continuación antes de deshacerse del material de embalaje. Si falta o ha resultado dañado algún artículo durante el envío, presente inmediatamente una reclamación a la empresa de transporte.

ACCESORIOS SUMINISTRADOS

Gancho para cinturón	1
• Tornillos del gancho para cinturón (M3 x 8 mm)	2
Tapa del conector universal	1
• Tornillo decorativo	1
• Embalaje (premontado)	1
Guía del Usuario	1

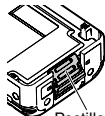
PREPARACIÓN

INSTALACIÓN/ EXTRACCIÓN DE LA BATERÍA (OPCIONAL)



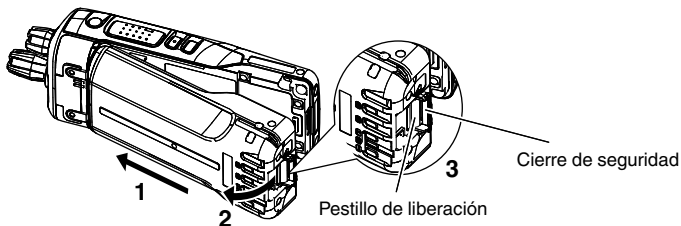
PRECAUCIÓN

- No cortocircuite los terminales de la batería ni arroje la batería al fuego.
- Nunca intente quitar la cubierta de la batería.
- Instale la batería después de limpiar los contactos de la batería y los terminales del transceptor.
- Antes de cargar una batería instalada en el transceptor, asegúrese de que el cierre de seguridad esté firmemente cerrado.
- Si el pestillo de liberación está inclinado y la batería no está conectada al transceptor, vuelva a poner el pestillo de liberación en su posición original utilizando su dedo.



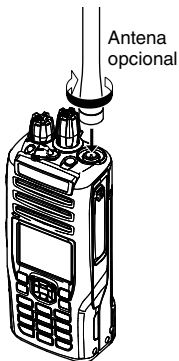
Pestillo de liberación

- 1 Alinee las guías de la batería con las ranuras correspondientes de la parte posterior superior del transceptor y luego apriete la batería fuertemente hasta que quede bloqueada en su sitio. Compruebe que el pestillo de liberación esté firmemente bloqueado.
- 2 Coloque el cierre de seguridad en posición para evitar presionar accidentalmente el pestillo de liberación y se salga la batería.
- 3 Para extraer la batería, suba el cierre de seguridad, presione la pestillo de liberación y luego separe la batería del transceptor.



INSTALACIÓN DE LA ANTENA (OPCIONAL)

Sujete la antena por su base y enrósquela en el conector de la parte superior del transceptor girándola hacia la derecha, hasta que quede asegurada.

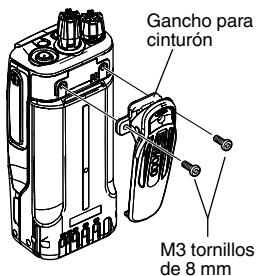


INSTALACIÓN DEL GANCHO PARA CINTURÓN

Si es necesario, coloque el clip de la correa utilizando los dos M3 tornillos de 8 mm suministrados.

Nota:

- Si el gancho para cinturón no está instalado, es posible que el lugar de acoplamiento se recaliente durante una transmisión prolongada o cuando se deje en un entorno caldeado.

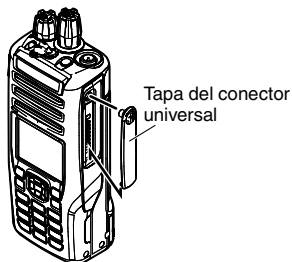


PRECAUCIÓN

Al instalar el gancho para cinturón, no utilice ningún pegamento diseñado para evitar que se suelten los tornillos, ya que podría dañar el transceptor. El éster acrílico contenido en estos pegamentos podría agrietar el panel posterior del transceptor.

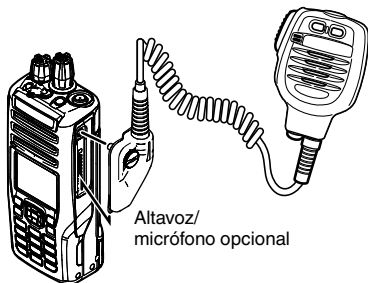
INSTALACIÓN DE LA TAPA SOBRE EL CONECTOR UNIVERSAL

- 1 Si no está utilizando un altavoz/ micrófono o cascos opcionales, instale la tapa sobre el conector universal.
- 2 Afiance el conector en su sitio sirviéndose del tornillo decorativo.



INSTALACIÓN DEL ALTAVOZ/ MICRÓFONO O CASCOS (OPCIONAL)

- 1 Inserte la guía del conector del altavoz/ micrófono o cascos en la ranura del conector universal.
- 2 Afiance el conector en su sitio sirviéndose del tornillo suministrado.

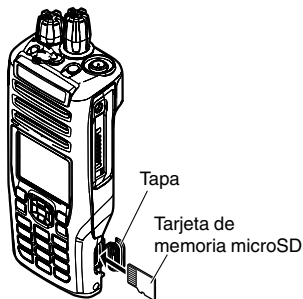


Nota:

- Cuando no se utiliza un altavoz/ micrófono o cascos opcionales, instale la tapa sobre el conector universal.
- La función de cancelación de ruido del micrófono-altavoz KMC-54WD opera mediante el DSP integrado del transceptor y únicamente puede utilizarse con los modelos portátiles de la serie NX-5000.

INSTALACIÓN DE LA TARJETA DE MEMORIA microSD

- 1 Extraiga la batería.
- 2 Abra la tapa.
- 3 Inserte la tarjeta de memoria microSD.
 - Inserte la tarjeta de memoria microSD con el lado de su terminal orientado hacia el mismo lado que la parte delantera del transceptor.
 - Inserte la tarjeta de memoria microSD hasta que haga clic en su lugar.
 - Para extraer la tarjeta de memoria microSD, presione la tarjeta hacia dentro una vez y luego extráigala derecha hacia fuera.



Nota:

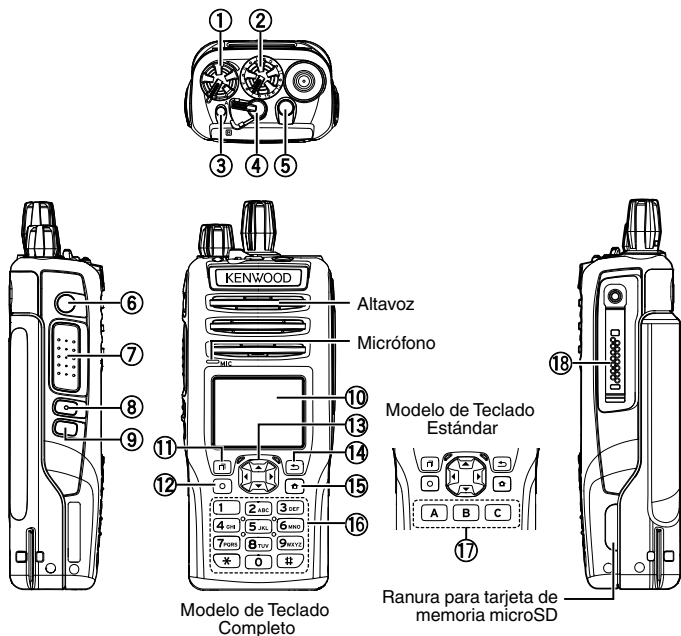
- Se pueden utilizar tarjetas de memoria microSD (clase 2 o superior) y tarjetas de memoria microSDHC (clase 2 o superior).
- No se pueden utilizar tarjetas de memoria SDXC.
- No se garantiza que este transceptor funcione con todas las tarjetas de memoria microSD.
(Se confirman las operaciones en tarjetas de memoria para las siguientes marcas: SanDisk, TOSHIBA y Panasonic).
- Utilice la tarjeta de memoria microSD dentro del rango de temperatura de funcionamiento.
- No extraiga la tarjeta de memoria microSD ni apague este transceptor mientras se está accediendo a la tarjeta memoria microSD.
- No se garantiza la impermeabilidad si la tapa de la ranura de la tarjeta de memoria microSD no está ajustada en su lugar.
- Asegúrese de que sus manos estén limpias antes de abrir la tapa de la ranura de la tarjeta de memoria microSD.

Descargo de responsabilidad de compensación

Los datos guardados en la tarjeta de memoria microSD se pueden modificar o perder debido a problemas con este transceptor. No aceptamos ninguna responsabilidad en relación con los datos almacenados en su tarjeta de memoria microSD, fallos al guardar los datos correctamente, pérdida de datos, y cualquier daño directo o indirecto.

ORIENTACIÓN

TECLAS Y CONTROLES



① Interruptor de encendido/ Control de volumen

Gire en sentido horario para encender el transceptor. Para apagar el transceptor, gire en sentido antihorario completamente. Gire para ajustar el nivel de volumen.

② Perilla del selector

Gire este control para activar su función programable. El ajuste predeterminado es Selección de canal.

③ **Indicador de transmisión/ recepción/ batería baja**

El indicador se ilumina en colores diferentes para indicar el estado actual del transceptor.

Se ilumina en color rojo mientras transmite y en verde mientras recibe.

Parpadea en rojo cuando la carga de la batería es baja durante la transmisión. Sustituya o recargue la batería cuando la carga de la batería es baja.

Nota:

- Este indicador puede ser desactivado por el distribuidor.
-

④ **Interruptor palanca**

Cambie la posición de la palanca para activar su función programable.

Cambie a la posición **A** o **B** para activar la función programada a ella.

⑤ **Tecla auxiliar (naranja)**

Púlsela para activar su función programable.

⑥ **Tecla Lateral 1**

Púlsela para activar su función programable.

⑦ **Conmutador de presionar para hablar PTT**

Presiónelo prolongadamente y hable al micrófono para llamar a una emisora.

⑧ **Tecla Lateral 2**

Púlsela para activar su función programable.

⑨ **Tecla Lateral 3**

Púlsela para activar su función programable.

⑩ **Pantalla LCD**

Consulte "PANTALLA" {p. 20} .

⑪ **Tecla [□]**

Púlsela para activar su función programable. El ajuste predeterminado de la tecla es **[Menú]**.

⑫ **Tecla [O]**

Púlsela para activar su función programable. El ajuste predeterminado de la tecla es **[Función]**.

⑬ **D-pad de 4 vías**

Púlsela para activar su función programable.

[◀] : El ajuste predeterminado es **[Ninguno]**.

[▶] : El ajuste predeterminado es **[Ninguno]**.

[▲] : El ajuste predeterminado es **[Zona arriba]**.

[▼] : El ajuste predeterminado es **[Zona abajo]**.

14 Tecla [↶]

Púlsela para activar su función programable. El ajuste predeterminado de la tecla es **[Ninguno]**.

15 Tecla [🏠]

Púlsela para activar su función programable. El ajuste predeterminado de la tecla es **[Borrar]**.

16 Teclado (modelo de teclado completo solamente)

Pulse las teclas en el teclado para enviar tonos DTMF. Las teclas del teclado también se pueden programar con funciones secundarias si alguna tecla de función programable tiene una Función programada.

17 Tecla A/ B/ C (modelo de teclado estándar solamente)

Púlsela para activar su función programable.

18 Conector universal

Conecte el altavoz/ micrófono (opcionales) aquí.

De lo contrario, mantenga la tapa suministrada en su lugar.

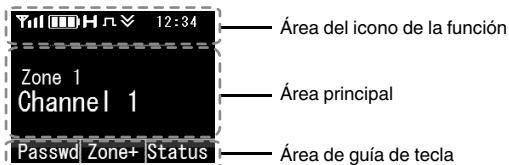
Para más información acerca de la programación de las funciones de teclas en su transceptor, póngase en contacto con su distribuidor o consulte el manual de instrucciones disponible en el siguiente URL.

http://manual2.jvckenwood.com/en_contents/search/



PANTALLA














Marco básico

















Área de visualización	Descripción
Área del icono de la función	Muestra los distintos iconos de función, el indicador de intensidad de la señal, el indicador de la energía de la batería y el reloj.
Área principal	Muestra la información del transceptor como, por ejemplo, el número Canal y el número Zona.
Área de guía de tecla	Visualiza las funciones de las teclas [□], [▲] y [↶].

Icono de la función

Indicador	Descripción
	Muestra la intensidad de la señal.
	Muestra la energía de la batería.
	El canal utiliza transmisión de alta potencia.
	El canal utiliza transmisión de media potencia.
	El canal utiliza transmisión de baja potencia.
	En el modo digital (Canal digital)
	En modo analógico (Canal analógico)
	En modo digital (Canal mixto)
	En modo analógico (Canal mixto)
	La función Bluetooth está activada. Parpadea durante el proceso de activación de Bluetooth.

Indicador	Descripción
	Conectado a un dispositivo Bluetooth.
	Se define la posición GPS. Parpadea cuando el sistema GPS no puede determinar la posición.
	Exploración no prioritario o Votación/ Roaming Sitio está en curso. Parpadea cuando la exploración está en pausa. (Icono verde)
	Exploración prioritaria está en curso. Parpadea cuando la exploración está en pausa. (Icono rojo)
P₁	Indica prioridad canal 1 o prioridad Monitor ID 1.
P₂	Indica prioridad canal 2 o prioridad Monitor ID 2.
P₃	Indica prioridad Monitor ID 3.
P₄	Indica prioridad Monitor ID 4.
	El canal actual se añade a la secuencia de escaneado.
	La zona actual se añade a la secuencia de exploración multizona.
	La función Mezclador está activada.
	La función Cifrado está activada. Parpadea al recibir un portador cifrado.
	La función Cifrado (AES) está activada. Parpadea al recibir un portador cifrado.
	La función Cifrado (DES) está activada. Parpadea al recibir un portador cifrado.
	La función Talk Around está activada.
	La función Monitor o Desactivar Silenciamiento está activada.
	El altavoz externo está activado.
NR	La función Reducción de ruido está activada. Parpadea cuando Reducción de ruido está funcionando.
	Parpadea cuando una llamada entrante coincide con Señal opcional.

Indicador	Descripción
	Hay un mensaje almacenado en la memoria. Parpadea cuando se recibe un mensaje nuevo.
	La tarjeta de memoria microSD es reconocida.
	La tarjeta de memoria microSD no es reconocida.
	La función Vibración está activada. Parpadea cuando Vibración no está funcionando.
	La función Bloqueo de sitio está activada.
	La función Llamada de Difusión está activada.
	La función Vigilancia está activada.
	Aparece cuando el grupo seleccionado es programado como los ID de teléfono. Parpadea durante la búsqueda de Teléfono Automática.
	La Zona Táctica está activada.
	Se activa el puerto auxiliar.
	La función Trabajador solo está activada.
	La función Detector de Actividad está activada.
	La función Compansor está activada.
	La función Tono seleccionable por operador está activada.
	Parpadea durante Grabación automática.
	La función VOX está activada.
	La función Bloqueo de las teclas está activada.

OPERACIONES BÁSICAS

ENCENDIDO Y APAGADO

Gire el interruptor de **encendido**/ control de **volumen** hacia la derecha para encender el transceptor.

Gire el interruptor de **encendido**/ control de **volumen** hacia la izquierda para apagar el transceptor.

AJUSTE DEL VOLUMEN

Gire el interruptor de **encendido**/ control de **volumen** para ajustar el volumen.

SELECCIÓN DE UNA ZONA Y CANAL

- 1 Seleccione la zona deseada mediante el **D-pad de 4 vías** o las teclas programadas como **[Zona arriba]/ [Zona abajo]**. Cada zona contiene un grupo de canales.
- 2 Seleccione el canal deseado usando la perilla del **selector** o las teclas programadas como **[Subir canal]/ [Bajar canal]**. Cada canal está programado con ajustes de transmisión y recepción.
 - El valor predeterminado de la perilla del **selector** es **[Selección de canal]**.
 - El transceptor podría tener nombres programados para zonas y canales. El nombre de zona y el nombre del canal pueden contener hasta 16 y 14 caracteres respectivamente. Mientras selecciona una zona, el nombre de zona aparecerá arriba del nombre del canal.
 - Si fue programado por su distribuidor, su transceptor anunciará los números de zona y de canal a medida que los cambie.

TRANSMISIÓN

- 1 Seleccione la zona y el canal deseados utilizando la perilla del **selector** y las teclas [**Zona arriba**]/ [**Zona abajo**] o [**Subir canal**]/ [**Bajar canal**].
- 2 Presione el conmutador **PTT** y hable al micrófono. Suelte el conmutador **PTT** para recibir.
 - El indicador LED se ilumina en color rojo mientras transmite y en verde mientras recibe una señal. Este indicador también puede ser desactivado por el distribuidor.
 - Para obtener una calidad de sonido optima, sujete el transceptor a 1,5 pulgadas (3 ó 4 cm) de la boca.

RECEPCIÓN

Seleccione la zona y el canal deseados. Si se ha programado la función de señalización en el canal seleccionado, sólo oirá las llamadas en las que la señal recibida coincida con la configuración del transceptor.

KENWOOD

© 2015 JVC KENWOOD Corporation